

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Comfort de Luxe

Dampfreiniger
Steam cleaner
Nettoyeur à vapeur
Limpiadora de vapor
Stoomreiniger

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.


7
8
9
10
6
5
4
3
2
1
12
11


13
13
13
14
15
26
17
16
18
29
28
27
20
30
19
7
31
26
25
24
23
22
21

Inhalt

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Hinweise zum Umweltschutz



Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt.

Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

▶ Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

▶ Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

▶ Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Symbole auf dem Gerät

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor heißer Oberfläche
	Verbrühungsgefahr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Dampfreinigen von geeigneten Oberflächen bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG und 2009/125/EG befindet.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- oder Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie die Motoreinheit oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Verwenden Sie in Nassräumen keine Verlängerungsleitungen oder Mehrfachsteckdosen.
- ► Verwenden Sie das Gerät niemals zum Reinigen von Schaltern, Steckdosen und anderen stromführenden Teilen oder Elektrogeräten.
- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - beim Wechsel der Aufsätze,
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - bevor Sie den Tank auffüllen,
  - bei Arbeiten an den Zubehörteilen.

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Das Gerät und die verwendeten Zubehörteile werden bei Gebrauch sehr heiß!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Verbrennungsgefahr zu vermeiden:

- ► Den Dampfstrahl nicht auf sich selbst bzw. andere Personen oder Tiere richten.
- ► Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern oder Arbeiten am Gerät ausführen.
- ► Entleeren Sie den Tank vor dem Nachfüllen vollständig.
- ► Reinigen Sie keine temperaturempfindlichen Materialien mit dem Gerät.
- ► Die verwendete Steckdose muss leicht erreichbar sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.

Verletzungsgefahr durch unter Druck stehende Flüssigkeiten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- ► Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie den Tankverschluss öffnen, damit sich der Druck im Tank abbauen kann.
- ► Lösen Sie niemals den Tankverschluss, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Quetschgefahr!

- ► Klemmen Sie nicht die Finger unter die Halteklammern der Bodenbürste ein.

ACHTUNG

Mögliche Sachschäden bei unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät!

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff; nicht an der Anschlussleitung.
- ▶ Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ▶ Quetschen Sie die Anschlussleitung nicht ein (z. B. unter Türen) und vermeiden Sie, mit dem Gerät über die Anschlussleitung zu fahren.
- ▶ Setzen Sie die Anschlussleitung und das Gerät weder Hitze noch chemischen Flüssigkeiten aus.
- ▶ Ziehen Sie die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch nicht überdehnt, gequetscht oder geknickt wird. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Dampfschlauch.

ACHTUNG

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit gefülltem Tank.
- ▶ Füllen Sie nur Wasser und keine anderen Flüssigkeiten oder Zusätze in den Tank.
- ▶ Füllen Sie nie mehr als die maximal zulässige Füllmenge in das Gerät ein.
- ▶ Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- ▶ Das Gerät nicht im Freien stehen lassen und keiner direkten Feuchtigkeit oder Sonneneinstrahlung aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen (z.B. Feuer, Radiatoren, Heizlüftern oder anderen Wärme ausstrahlenden Geräten) lagern.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über einen 10A-Sicherungsautomaten abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.
- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Inbetriebnahme

Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- Entfernen Sie nicht das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

- Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Tankverschluss
2 Tragegriff
3 Grundgerät
4 Ein-/Ausschalter
5 Dampfbereitschaftsanzeige
6 Dampfmengenregler
7 Dampfschlauch
8 Anschlussbuchse für Dampfschlauch
9 Netzkontrollleuchte
10 Zubehörfach
11 Entriegelungstaste für Zubehörfach
12 Anschlussleitung
13 Verlängerungsrohr (3x)
14 Verbindungsstück für Bodenbürste
15 Bodenbürste
16 Rechteckige Dampfdüse
17 Fensteraufsatz
18 Messbecher
19 Einfülltrichter
20 Punktstrahldüse
21 Eckdüse
22 kleine Rundbürste mit Metallborsten
23 kleine Rundbürste mit Kunststoffborsten
24 große Rundbürste mit Kunststoffborsten
25 große Rundbürste mit Metallborsten
26 Tuchset (2x Mikrofasertuch für rechteckige Dampfdüse, 2x Mikrofasertuch für Bodenbürste)
27 Zubehöradapter
28 Entriegelungstaste
29 Dampfpistole
30 Dampfschalterverriegelung
31 Dampfschalter
32 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Sicherheitseinrichtungen

Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät mit folgenden Sicherheitseinrichtungen ausgestattet:

Dampfschalterverriegelung

Um ein unbeabsichtigtes Austreten des Dampfes zu verhindern, kann der Dampfschalter verriegelt werden.

Druckregelung

Der Druck im Tank wird während des Betriebs möglichst konstant gehalten.
Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks automatisch abgeschaltet und bei einem Druckabfall infolge von Dampfentnahme wieder zugeschaltet.

HINWEIS

- ▶ Wenn während des Betriebes dauerhaft Dampf aus dem Tankverschluss austritt, liegt ein Defekt des Gerätes vor. Benachrichtigen Sie in diesem Fall den Kundendienst.

Temperaturregelung

Die Heizung ist mit einer automatischen Temperaturregelung ausgerüstet, die eine Überhitzung des Gerätes verhindert.

Überhitzungsschutz

Bei einem Ausfall der Temperaturregelung infolge einer Fehlfunktion wird das Gerät durch den Überhitzungsschutz abgeschaltet. Benachrichtigen Sie in diesem Fall den Kundendienst.

Wasser einfüllen

- Lösen und entfernen Sie den Tankverschluss. Drücken Sie dazu auf den Tankverschluss und schrauben Sie gleichzeitig den Tankverschluss ab.
- Befüllen Sie den Tank mit Wasser. Verwenden Sie dazu den Messbecher (18) und den Einfülltrichter (19).
  Die maximale Füllmenge beträgt 1,0 Liter.
- Setzen Sie den Tankverschluss wieder auf.
- Drücken Sie auf den Tankverschluss und schrauben Sie gleichzeitig den Tankverschluss fest.

HINWEIS

► Beachten Sie auch das Kapitel ***Wasser nachfüllen (S. 15)***.

Dampfschlauch anschließen

- Klappen Sie die Abdeckung der Anschlussbuchse (8) nach unten.
- Stecken Sie das Anschlussstück des Dampfschlauches in die Anschlussbuchse und lassen Sie es einrasten.

Zubehörfach öffnen/schließen

- Zum Öffnen des Zubehörfachs (10) drücken Sie die Entriegelungstaste (11) und nehmen Sie das Geräteoberteil ab.
- Zum Verschließen des Zubehörfaches legen Sie die Zubehörteile korrekt ein und setzen Sie die Aussparung an der Vorderseite des Geräteoberteils auf das Gegenstück im Zubehörfach. Drücken Sie die Hinterseite des Geräteoberteil an, bis es einrastet.

Zubehör montieren

- Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Zubehörfach (10).

HINWEIS

► Lassen Sie die verwendeten Zubehörteile nach dem Gebrauch vollständig abkühlen und verstauen Sie die Zubehörteile wieder im Zubehörfach.

Verlängerungsrohre anschließen/abnehmen

- Stecken Sie die Verlängerungsrohre (13) auf die Dampfpistole (29), bis sie einrasten.
- Zum Entfernen der Verlängerungsrohre (13) drücken Sie die Entriegelungstaste (28) und ziehen Sie die Verlängerungsrohre ab.

HINWEIS

► Sie können je nach Bedarf bis zu drei Verlängerungsrohre verwenden.

Bodenbürste anschließen

- Stecken Sie das Verbindungsstück (14) so auf die Bodenbürste auf, dass der Anschluss nach unten zeigt und drehen sie das Verbindungsstück um 180° im Uhrzeigersinn nach oben (Bild A1).
- Stecken Sie das Verbindungsstück auf das Verlängerungsrohr oder auf die Dampfpistole (29), bis es einrastet.

Mikrofasertuch befestigen

- Stellen Sie die Bodenbürste mittig auf das Tuch.
- Drücken Sie auf eine Halteklammer und halten Sie diese gedrückt.
- Legen Sie ein Ende des Tuches unter die Halteklammer und lassen Sie die Halteklammer los.
- Drücken Sie die andere Halteklammer und halten Sie diese gedrückt.
- Legen Sie das andere Ende des Tuches unter die Halteklammer und lassen Sie die Halteklammer los.
- Zur Entnahme des Tuches drücken Sie auf die Halteklammern und ziehen Sie das Tuch heraus.

Zubehöradapter montieren

Um Zubehör wie z. B. die Punktstrahldüse (20) oder die rechteckige Dampfdüse (16) zu verwenden, benötigen Sie den Zubehöradapter (27). Montieren Sie diesen wie folgt:

- Stecken Sie den Zubehöradapter (27) auf das Verlängerungsrohr oder auf die Dampfpistole (29).
- Bei gedrückter Entriegelungstaste (28) kann der Zubehöradapter wieder abgezogen werden.

Punktstrahldüse mit Aufsätzen anschließen

- Montieren Sie den Zubehöradapter (27).
- Schieben Sie die Punktstrahldüse (20) auf den montierten Zubehöradapter (27) und drehen Sie die Punktstrahldüse im Uhrzeigersinn fest.
- Schieben Sie den gewünschten Aufsatz (16, 21-25) mit leichtem Druck auf die Punktstrahldüse.
- Durch leichtes Ziehen kann der Aufsatz (16, 21-25) wieder abgenommen werden.
- Durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn und Ziehen kann die Punktstrahldüse wieder abgenommen werden.
- Bei gedrückter Entriegelungstaste kann der Zubehöradapter wieder abgezogen werden.

Rechteckige Dampfdüse montieren

- Montieren Sie den Zubehöradapter.
- Schieben Sie die Punktstrahldüse (20) auf den montierten Zubehöradapter (27) und drehen Sie die Punktstrahldüse im Uhrzeigersinn fest.
- Schieben Sie die rechteckige Dampfdüse (16) auf die montierte Punktstrahldüse.

HINWEIS

- ► Die rechteckige Dampfdüse kann sowohl mit dem Fensteraufsatz (17) als auch mit und ohne Mikrofasertuch verwendet werden.

Fensteraufsatz montieren

- Zur Montage des Fensteraufsatzes (17) die Dampfdüse (16) in den Fensteraufsatz (17) einhaken und herunterklappen, bis sie einrastet (Bilder B1 und B2).
- Zum Entfernen die Verriegelungslasche lösen und den Fensteraufsatz abziehen.
- Durch Ziehen kann die rechteckige Dampfdüse wieder abgenommen werden.

Allgemeine Reinigungshinweise

Beachten Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten die Pflegehinweise für das zu reinigende Material.

Überprüfen Sie die Verträglichkeit der Oberfläche gegenüber Dampf an einer verdeckten Stelle.

ACHTUNG

- Reinigen Sie mit dem Dampfreiniger keine Korkböden und andere empfindliche Böden ohne ein Mikrofasertuch.

Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

ACHTUNG

- Richten Sie den Dampf nicht auf verleimte Kanten, da sich der Umleimer lösen könnte. Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Holz– oder Parkettböden.

Bei längerer Dampfeinwirkung können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtung oder Farbe lösen, bzw. können Flecken entstehen. Reinigen Sie Küchen- und Wohnmöbel, Türen, Parkett, lackierte oder kunststoffbeschichtete Oberflächen nur unter Verwendung des Mikrofasertuches und wischen Sie nicht zu lange an einer Stelle, da sonst Beschädigungen auftreten können, insbesondere bei Naturparkett und ähnlichen empfindlichen Oberflächen.

Glasreinigung

ACHTUNG

- Richten Sie den Dampfstrahl nicht direkt auf die versiegelten Stellen des Fensters am Fensterrahmen, um die Versiegelung nicht zu beschädigen.

Reinigen Sie Glas nicht bei niedrigen Außentemperaturen. Durch den heißen Dampf können Spannungen an der Glasoberfläche entstehen und die Glasfläche kann zerspringen.

Bedienung und Betrieb

Gerät einschalten und verwenden

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät durch Druck auf den Ein-/Ausschalter (4) ein. Die Netzkontrollleuchte (9) leuchtet rot, die Dampfbereitschaftsanzeige (5) leuchtet grün und das Wasser im Tank wird aufgeheizt.
- Nach Erreichen der Betriebstemperatur erlischt die Dampfbereitschaftsanzeige (5). Das Gerät ist einsatzbereit.
- Entriegeln Sie ggf. den Dampfschalter (31) und stellen Sie die Dampfmenge ein.Betätigen Sie den Dampfschalter. Richten Sie dabei den Dampfstrahl auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.
- Halten Sie den Dampfschalter gedrückt und richten Sie den Dampfstrahl auf die zu reinigenden Flächen.

HINWEIS

- ▶ Die Heizung des Gerätes schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Tank aufrechtzuerhalten. Die Dampfbereitschaftsanzeige leuchtet grün, wenn die Heizung eingeschaltet ist.

Dampfmenge einstellen

Die Dampfmenge wird mit dem Dampfmengenregler (6) eingestellt.

- Drehen Sie den Dampfmengenregler im Uhrzeigersinn, um die Dampfmenge zu verringern.
  Drehung bis zum Anschlag: Dampfausgabe ist komplett unterbunden.
- Drehen Sie den Dampfmengenregler entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Dampfmenge zu erhöhen.

Dampfschalter verriegeln/entriegeln

- Schieben Sie die Dampfschalterverriegelung (30) nach rechts, um den Dampfschalter zu verriegeln.
- Schieben Sie die Dampfschalterverriegelung (30) nach links, um den Dampfschalter zu entriegeln.

Wasser nachfüllen

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie so lange den Dampfschalter (31), bis kein Dampf mehr entweicht.
- Verriegeln Sie den Dampfschalter.
- Befüllen Sie den Tank, siehe Kapitel ***Wasser einfüllen (S. 12)***.
- Das Gerät wieder einschalten, siehe Kapitel ***Gerät einschalten und verwenden (S. 15)***.

Wiederinbetriebnahme nach Arbeitsunterbrechung

Bei einer Arbeitsunterbrechung kann sich im Dampfschlauch Kondenswasser bilden.

- Bei Wiederinbetriebnahme das Kondenswasser entweichen lassen. Dazu die Dampfpistole auf ein Tuch richten und den Dampfschalter drücken. Wenn der Dampf gleichmäßig ausströmt können die Reinigungsarbeiten fortgesetzt werden.

Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät durch Druck auf den Ein-/Ausschalter (4) aus. Die Netzkontrollleuchte erlischt.
- Drücken Sie so lange den Dampfschalter (31), bis kein Dampf mehr entweicht.

Nach dem Gebrauch

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Demontieren Sie alle Zubehörteile.
- Zum Entfernen des Dampfschlauches drücken Sie beide Tasten seitlich am Anschlussstück und ziehen dabei den Dampfschlauch heraus.
- Öffnen Sie den Tankverschluss und entleeren Sie den Tank.
- Lassen Sie den Tank vollständig trocknen.
- Verschließen Sie den Tank wieder mit dem Tankverschluss.
- Verriegeln Sie den Dampfschalter.

Anwendung des Zubehörs

Dampfpistole

Sie können das Gerät auch ohne Zubehör verwenden:

- Entstauben von Pflanzen,
- feuchtes Staubwischen.

Punktstrahldüse (Bilder C1-C5)

Die Reinigungswirkung erhöht sich, je näher Sie die Düse an die verschmutzte Stelle halten, da Temperatur und Druck des Dampfes direkt beim Ausströmen aus der Düse am größten sind.

Die Punktstrahldüse kann mit den folgenden Aufsätzen verwendet werden:

- Eckdüse,
- Rundbürsten mit Metallborsten,
- Rundbürsten mit Kunststoffborsten.

Für den optimalen Einsatz benutzen Sie die Bürsten wie folgt:

- Verwenden Sie die Eckdüse zur Reinigung von Ecken und schwer zugänglichen Stellen (Bild C1).
- Für eine gezielte Fugenreinigung eignen sich sowohl die Rundbürsten mit Metallborsten als auch die Rundbürsten mit Kunststoffborsten (Bild C2 und C3).
- Dampfen Sie stark verschmutzte Flächen gut ein und lassen Sie diese etwas einweichen. Der Schmutz lässt sich dann besser entfernen (Bild C4).

- Verwenden Sie zum Reinigen von Edelstahl-Armaturen nur die Rundbürste mit Kunststoffborsten. Reiben Sie die zu reinigenden Stellen mit kräftigen Dampfstößen ab (Bild C5).

HINWEIS

- Verwenden Sie zur Reinigung von kratzempfindlichen Oberflächen ausschließlich die Kunststoffbürsten.

Bodendüse (Bilder D1-D3)

Die Bodenbürste ist zum Reinigen von großen, abwaschbaren Wand- und Bodenbelägen geeignet. Sie kann mit und ohne Mikrofasertuch verwendet werden (Bilder D1 und D2).

Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

- Schieben Sie die Bodenbürste nach Dampffreigabe zügig hin und her. Um Fugen sauber zu bekommen, bewegen Sie die Bodenbürste diagonal zur Fuge.
- Spülen Sie das Mikrofasertuch regelmäßig aus, um die Schmutzaufnahme zu verbessern.
- Reduzieren Sie zur Reinigung von Laminat- und Parkettböden die Dampfmenge, damit möglichst wenig Dampf direkt auf die Fläche kommt (Bild D3).

Rechteckige Dampfdüse (Bild E1)

Die rechteckige Dampfdüse ist geeignet zum Reinigen von Fenstern, Spiegeln, Keramikfliesen und sonstigen glatten Oberflächen (Bild E1).

Spülen Sie das Mikrofasertuch regelmäßig aus, um die Schmutzaufnahme zu verbessern.

Fensteraufsatz (Bilder E2-E3)

- Bedampfen Sie zunächst die Fensterscheibe mit der rechteckigen Dampfdüse und dem Mikrofasertuch.
- Ziehen Sie dann die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe ab (Bilder E2 und E3).
- Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.

Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät und die verwendeten Zubehörteile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 18)*** beschrieben.

Reinigung und Pflege

*Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel **Sicherheitshinweise (S. 7)**!*

Gerät reinigen

- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Zubehörteile außen mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Die Mikrofasertücher können in der Waschmaschine bei 60 °C gewaschen werden.

HINWEIS

- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ► Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Mikrofasertücher nicht im Wäschetrockner trocknen.

Tank ausspülen

Spülen Sie den Tank spätestens nach jeder fünften Benutzung aus.

- Befüllen Sie den Tank mit Wasser, siehe auch Kapitel ***Wasser einfüllen (S. 12)***.
- Schütteln Sie das Gerät kräftig. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Tanks abgesetzt haben.
- Gießen Sie das Wasser aus.
- Lassen Sie den Tank trocknen, bevor Sie den Tank wieder verschließen.

Gerät entkalken

HINWEIS

- ► Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Tanks notwendig.
- ► Durch Kalkablagerungen im Tank verlängert sich die Aufheizzeit. Entkalken Sie bei Bedarf den Tank.

- Entleeren Sie den Tank vollständig.
- Befüllen Sie den Tank mit 0,75 Liter Wasser (Temperatur ca. 50 °C) und 5%iger Essig- oder Zitronensäure.

HINWEIS

- ► Bei Verwendung von Entkalkungsmitteln beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.

- Lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

ACHTUNG

- ▶ Verschließen Sie den Tank nicht mit dem Sicherheitsverschluss.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, solange sich die Entkalkerflüssigkeit im Tank befindet.

- Nach 8 Stunden schütten Sie die Entkalkerlösung aus.
- Spülen Sie den Tank zwei- bis dreimal mit Wasser aus.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 18)*** beschrieben.

Wickeln Sie das Kabel auf der Kabelaufwicklung (Bild F1) an der Unterseite des Gerätes auf.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen und frostfreien Ort auf, an dem es vor direktem Sonnenlicht geschützt ist.

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Netzkontrollleuchte leuchtet nach dem Einschalten nicht.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Sicherungsautomat in der Elektroverteilung abgeschaltet.	Sicherungsautomat einschalten.
Der Sicherungsautomat in der Elektroverteilung springt heraus.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Kein Fehler feststellbar.	Kundendienst benachrichtigen.
Lange Aufheizzeit.	Der Tank ist verkalkt.	Tank entkalken.
Kein Dampf.	Gerät nicht eingeschaltet.	Gerät einschalten.
	Gerät ist noch nicht betriebsbereit.	Warten, bis die Dampfbereitschaftsanzeige nicht mehr leuchtet.
	Die Zubehörteile sind nicht korrekt montiert.	Zubehörteile prüfen.
	Zu wenig Wasser im Tank.	Tank befüllen, siehe Kapitel ***Wasser nachfüllen (S. 15)***.
	Dampfschalter verriegelt.	Dampfschalter entriegeln.
	Dampfmenge ist zu gering eingestellt.	Erhöhen Sie die Dampfmenge.
Es entweicht dauerhaft Dampf aus dem Tankverschluss.	Gerät ist defekt.	Kundendienst benachrichtigen.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Pos.*	Artikelnr.	Bezeichnung
1	900 061 196	Tankverschluss
7+29	900 061 061	Dampfschlauch mit Pistole
13	900 061 071	Verlängerungsrohr, 1-teilig
15	900 061 091	Bodenbürste
16, 17	900 061 116	Kombi-Zubehör 2 in 1 mit rechteckiger Dampfdüse + Fensteraufsatz
18	900 061 131	Messbecher
19	900 061 081	Einfülltrichter
20	900 061 206	Punktstrahldüse
21	900 061 121	Eckdüse
22	900 061 106	Kleine Rundbürste mit Metallborsten
23	900 061 096	Kleine Rundbürste mit Kunststoffborsten
24	900 061 101	Große Rundbürste mit Kunststoffborsten
25	900 061 111	Große Rundbürste mit Metallborsten
26	D10 004 24	Tuchset, bestehend aus: ■ Mikrofasertuch für rechteckige Dampfdüse (2x) ■ Mikrofasertuch für Bodenbürste (3x)
27	900 061 066	Zubehöradapter

*** Nummerierung gemäß Gerätebeschreibung**

Technische Daten

Modell	Dampfreiniger **„Comfort de Luxe“**
Typnummer	SC-386 L
Abmessungen	350 x 245 x 253 mm (L x B x H)
Gewicht ca.	5,4 kg
Betriebsspannung	220-240 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	1500 W
Dampfdruck	max. 4,2 bar
Tankvolumen	1,0 Liter
Betriebsdauer	ca. 30 Minuten pro Tankfüllung
Schutzart	IP X4
Schutzklasse	I

Content

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the appliance.

General instructions

Copyright

Notes on environmental protection


The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.


This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.

Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product-specific packaging, advertising material or on the BEEM website.

Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

▶ Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

▶ Follow these instructions to avoid danger.

ATTENTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

▶ Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

▶ A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Warning of hot surfaces
	Danger of scalding!

Intended use

This appliance is intended primarily for non-commercial to steam clean suitable surfaces.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/ or used in any other way, the device may be or become a source of danger.

▶ Use the appliance only for its intended purpose.

▶ Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2006/95/EC and 2004/108/EC and und 2009/125/EC directives.

Safety instructions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the appliance from such a person.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged device.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.
- Repairs to the appliance during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

⚠ DANGER

Danger from electric current

- Do not use the appliance if the mains cable or mains plug is damaged.
- Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.
- Never immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids.
- In wet areas, only use approved extension leads or multiple mains sockets.
- Never use the appliance to clean switches, plug sockets and other live parts or electrical appliances.
- Pull the plug out of the mains socket,
  - when changing the attachments,
  - if you are not using the appliance,
  - if a malfunction occurs during operation,
  - before you clean the appliance.
  - before you fill the tank,
  - when working with the accessory parts.

Risk of suffocation!

- Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

The device and the accessories used become very hot during use!

Observe the following safety precautions to avoid burning:

- Never direct the steam jet towards yourself or other persons or animals.
- Allow the appliance to cool down completely before storing it or carrying out work on the appliance.
- Empty the tank completely before refilling.
- Do not clean heat-sensitive materials with the appliance.
- The mains socket must be easily accessible to enable quick disconnection of the appliance from the electric circuit in the event of an emergency.

Risk of injury from pressurised liquids!

Observe the following safety precautions to avoid any risk of injury:

- Allow the appliance to cool down completely before opening the tank cap so that the pressure in the tank can be relieved.
- Never loosen the tank cap when the appliance is in operation.

Danger of crushing!

- Do not trap you fingers under the retaining clips on the floor brushes.

ATTENTION

Damage is possible from improper use of the device!

Observe the following instructions to avoid property to damage:

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- ▶ Never immerse the device into water or other liquids.
- ▶ Always carry the appliance at the grip handle, and not by the connecting cable.
- ▶ Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.
- ▶ Do not crush the connecting cable (underneath doors, for example) and do not move the appliance over the connecting cable.
- ▶ Do not expose the connecting cable or the appliance to heat or chemical liquids.
- ▶ Do not pull the connecting lead across sharp edges or hot surfaces.
- ▶ Make sure that the steam hose is not overstretched, crushed or bent. Do not use the appliance with a damaged steam hose.

ATTENTION

- ▶ Operate the appliance only when the tank is filled.
- ▶ Only pour water into the tank and no other fluids or additives.
- ▶ Never fill the appliance with more than the maximum permitted quantity.
- ▶ Do sit or stand on the appliance and do not place any heavy objects on it.
- ▶ Do not leave the appliance outside and do not expose it to direct sunlight or humidity. Do not store the appliance in the immediate vicinity of heat sources (such as fire, radiators, fan heaters or other heat radiating appliances).

Requirements for the place of use

For safe and trouble-free operation of the appliance, the installation location must satisfy the following requirements:

- Do not install the appliance in a hot, wet or very humid environment.
- The mains socket must be easily accessible and allow fast disconnection in the event of an emergency.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be be observed:

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The mains socket must be protected by at least a 10 A automatic circuit breaker.
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over sharp edges.
- The mains cable must not be pulled tightly, bent or come into contact with hot surfaces.
- Route the mains cable to prevent risk of tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Startup

Unpacking

- Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time.

NOTE

- Do not remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- If possible, keep the original packaging during the guarantee period in order to be able to pack the device properly in the event of a guarantee claim. Transport damage will invalidate the warranty or guarantee.

Checking the delivery contents

- Check for visible signs of damage or missing items.
- Report incomplete or damaged contents to your supplier immediately.

Appliance description

(See illustration on the left fold-out page)

1 Tank cap
2 Carrying handle
3 Basic appliance
4 ON/OFF switch
5 Steam ready indicator
6 Steam flow regulator
7 Steam hose
8 Connecting socket for steam hose
9 Power indicator light
10 Accessories compartment
11 Release button for accessories compartment
12 Connecting cable
13 Extension tube (3x)
14 Connector for floor brush
15 Floor brushes
16 Rectangular steam nozzle
17 Window attachment
18 Measuring cup
19 Filling funnel
20 Spot spray nozzle
21 Joint nozzle
22 Small round brush with metal bristles
23 Small round brush with plastic bristles
24 Large round brush with plastic bristles
25 Large round brush with metal bristles
26 Cloth set (2x microfibre cloth for rectangular steam nozzle and 2x microfibre cloth for floor brush)
27 Accessory adapter
28 Release button
29 Steam spray gun
30 Steam switch lock
31 Steam switch
32 User manual (not illustrated)

Safety devices

For safety reasons, the appliance is equipped with the following safety devices.

Steam switch lock

The steam switch can be locked to prevent unintentional discharge of steam.

Pressure controller

The pressure in the tank is kept as constant as possible during operation. The heater is switched off automatically when the maximum operating pressure is reached, and is switched on again in the event of a pressure drop after discharging steam.

NOTE

▶ If steam escapes constantly from the tank cap during operation, the appliance is defective. In this case, please contact customer service.

Temperature controller

The heater is equipped with an automatic thermostat that prevents overheating of the appliance.

Overheat protection

In the event of failure of the thermostat due to malfunction, the appliance is protected against overheating. In this case, please contact customer service.

Filling with water

- Loosen and remove the tank cap. Simultaneously press and unscrew the tank cap.
- Fill the tank with water. Use the measuring cup (18) and filling funnel (19). The maximum filling quantity is 1.0 litre.
- Screw on the tank cap again.
- Simultaneously press the tank cap and screw it tight.

NOTE

- Also pay attention to the section ***Refilling with water (page 33)***.

Connecting the steam hose

- Push down the cover of the connecting socket (8).
- Insert the connector of the steam hose into the connecting socket and allow it to snap in.

Opening/closing the accessories compartment

- To open the accessories compartment (10), press the release button (11) and lift off the upper part of the appliance.
- To close the accessory compartment, insert the accessory parts properly and put the recess on the front of the upper part of the appliance onto its counterpart in the accessory compartment. Press down the back of the upper part of the appliance until it snaps in.

Attaching accessories

- Take the required accessory out of the accessory compartment (10).

NOTE

- Allow accessories used to completely cool down after use and return them to the accessory compartment.

Connecting/removing extension tubes

- Push the extension tubes (13) onto the steam spray gun (29) until they snap in.
- To remove the extension tubes (13), press the release button (28) and pull off the extension tubes.

NOTE

- Depending on requirements, you can use up to three extension tubes.

Attaching the floor brush

- Push the connector (14) onto the floor brush so that the connection faces downwards, then turn the connector upwards 180° in a clockwise direction (image A1).
- Push the connector onto the extension tube or steam spray gun (29) until it engages.

Attaching the microfibre cloth

- Put the floor brush onto the middle of the cloth.
- Press and hold down one of the retaining clips.
- Put one end of the cloth under the retaining clip and release the retaining clip.
- Press and hold down the other retaining clip.
- Put the other end of the cloth under the retaining clip and release the retaining clip.
- To remove the cloth, press on the retaining clips and pull out the cloth.

Attaching the accessory adapter

To use accessories such as the spot spray nozzle (20) or the rectangular steam nozzle (16), you need the accessory adapter (27). Fit this as follows:

- Put the accessory adapter (27) onto the extension tube or onto the steam gun (29).
- While pressing the release button (28), the accessory adapter can be pulled off.

Connecting the spot spray nozzle with attachments

- Fit the accessory adapter (27).
- Push the spot spray nozzle (20) onto the installed accessory adapter (27) and screw the spot spray nozzle tight in clockwise direction.
- Push the desired attachment (16, 21-25) lightly onto the spot spray nozzle.
- Pull lightly to remove the attachment (16, 21-25) again.
- The spot spray nozzle can be removed again by turning in an anti-clockwise direction and pulling slightly.
- Press the release button to pull off the accessory adapter again.

Attaching the rectangular steam nozzle

- Fit the accessory adapter.
- Push the spot spray nozzle (20) onto the installed accessory adapter (27) and screw the spot spray nozzle tight in a clockwise direction.
- Push the rectangular steam nozzle (16) onto the attached spot spray nozzle (20).

NOTE

- The rectangular steam nozzle can be used both with the window attachment (17) and with or without the microfibre cloth.

Attaching the window attachment

- To attach the window attachment (17) hook the steam nozzle (16) into the window attachment (17) and fold down until it snaps in (images B1 and B2).
- To remove, loosen the locking tab and pull off the window attachment.
- The rectangular steam nozzle can be removed again by pulling.

General cleaning instructions

Before beginning with cleaning, read the instructions on caring for the material to be cleaned.

Use an unexposed area to check for tolerance of the material against steam.

ATTENTION

► Do not use the steam cleaner without a microfibre cloth to clean cork floors or other sensitive floors.

Cleaning coated or painted surfaces

ATTENTION

► Do not direct the steam at glued edges because this could soften the glue. Do not use the appliance on unsealed wood or parquet floors.

Prolonged use of steam can dissolve wax, furniture polish, plastic coatings or paint or cause stains. Clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, coated or plastic-coated surfaces only with the microfibre cloth and do not wipe an area too long, otherwise damage can occur, particularly on natural parquet and similar sensitive surfaces.

Cleaning glass

ATTENTION

► Do not direct the steam jet towards the sealed points of the window at the window frame in order not to damage the seal.

Do not clean glass at low outdoor temperatures. The hot steam can tension the glass surface and shatter the glass.

Operation and use

Switching on and using the appliance

- Insert the plug into the mains socket.
- Switch on the appliance by pressing the on/off switch (4). The power indicator (9) lights up red, the steam ready indicator (5) lights up green and the water in the tank is heated up.
- When the operating temperature is reached, the steam ready indicator (5) extinguishes. The appliance is ready for use.
- If necessary, unlock the steam switch (31) and set the steam quantity.Press the steam switch. Direct the steam jet at a cloth until the steam flows out evenly.
- Press down the steam switch and direct the steam jet towards the surface to be cleaned.

NOTE

- The heater in the appliance switches on and off frequently during use in order to maintain the pressure in the tank. The steam ready indicator lights up green when the heater is switched on.

Setting the steam flow

The steam flow is set with the steam flow regulator (6).

- Turn the steam flow regulator in a clockwise direction to decrease the steam flow.
  Turning completely to the right: steaming is switched off completely.
- Turn the steam flow regulator in an anti-clockwise direction to increase the steam flow.

Locking/unlocking the steam switch

- Push the steam switch lock (30) to the right to lock the steam switch.
- Push the steam switch lock (30) to the left to unlock the steam switch.

Refilling with water

- Switch off the appliance and pull the plug out of the mains socket.
- Press down the steam switch (31) until steam is no longer discharged.
- Lock the steam switch.
- Fill the tank, see section ***Filling with water (page 30)***.
- Switch on the appliance again, see section ***Switching on and using the appliance (page 33)***.

Restarting after interruption

During an interruption in operation, condensation can form in the steam hose.

- When restarting, allow the condensation to escape first. Direct the steam spray gun towards a cloth and press the steam switch. When steam flows out steadily, cleaning can be continued,

Switching off the appliance

- Switch off the appliance by pressing the on/off switch (4). The power indicator light extinguishes.
- Press down the steam switch (31) until steam is no longer discharged.

After using

- Allow the appliance to cool down completely.
- Detach all accessories.
- To remove the steam hose, simultaneously press the two buttons on the side of the connector and pull out the steam hose.
- Open the tank and empty it.
- Allow the tank to dry completely.
- Close the tank again with the tank cap.
- Lock the steam switch.

Using the accessories

Steam spray gun

You can also use the appliance without accessories:

- Remove dust from plants,
- Damp dusting.

Spot spray nozzle (images C1-C5)

The closer you hold the nozzle to the dirty surface, the better the cleaning effect since the temperature and steam pressure are at their highest directly at the nozzle outlet.

The spot spray nozzle can be used with the following attachments:

- Crevice nozzle,
- Round brushes with metal bristles,
- Round brushes with plastic bristles.

For optimum deployment, use the brushes as follows:

- Use the crevice nozzle to clean corners and locations that are difficult to access (image C1).
- Both the round brushes with metal bristles and the round brushes with plastic bristles are suitable for cleaning joints (images C2 and C3).
- Steam very dirty areas thoroughly and allow them to soak for a while. This enables the dirt to be removed more easily (image C4).

- Only use the round brush with plastic brushes for cleaning stainless-steel fittings. Closely spray the areas to be cleaned with strong jets of steam (image C5).

NOTE

▶ Only use the plastic brushes for cleaning surfaces susceptible to scratching.

Floor nozzle (images D1-D3)

The floor brush is suitable for cleaning large washable wall and floor coverings. It can be used both with and without the microfibre cloth (images D1 and D2).

For this, proceed as follows:

- Move the floor brush rapidly back and forth after discharging the steam. To clean joints properly, move the floor brush diagonally to the joint.
- Rinse the microfibre cloth at regular intervals to improve absorption of dirt.
- When cleaning laminate and parquet floors, reduce the steam flow so that as little steam as possible is discharged directly onto the surface image D3).

Rectangular steam nozzle (image E1)

The rectangular steam nozzle is suitable for cleaning windows, mirrors, ceramic tiles and other smooth surfaces (image E1).

Rinse the microfibre cloth at regular intervals to improve absorption of dirt.

Window attachment (images E2-E3)

- Steam the window panes with the rectangular steam nozzle and the microfibre cloth first.
- Then wipe the glass surface from top to bottom with the rubber lip (images E2 and E3).
- Wipe the rubber lip and the lower edge of the window dry with a cloth after each row.

After using

- Switch off the appliance and pull the plug out of the mains socket.
- Clean the appliance and the accessory parts as described in the section ***Cleaning and care (page 36)***.

Cleaning and maintenance

Before beginning any work, pay attention to the safety instructions in the section ***Safety instructions (page 25)****!*

Cleaning the appliance

- Use a slightly moist cloth to wipe off the outside of the appliance housing and the accessory parts.
- The microfibre cloths can be washed at 60°C in the washing machine.

NOTE

- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ In order to allow the cloths to properly absorb the dirt, do not use fabric softeners. Do not dry the microfibre cloths in the tumble drier.

Rinsing the tank

Rinse the tank at least after every fifth use.

- Fill the tank with water, see also section ***Filling with water (page 30)***.
- Shake the appliance vigorously. This will help loosen calcium residue that has formed on the bottom of the tank.
- Pour out the water.
- Allow the tank to dry before closing the tank again.

Descaling the appliance.

NOTE

- ▶ If normal distilled water is used at all times, descaling of the tank will not be necessary.
- ▶ Scale deposits in the tank prolong the heating time. Descale the tank, when necessary.

- Empty the tank completely.
- Fill the tank with 0.75 litre of water (temperature approx. 50°C) and 5% acetic or citric acid.

NOTE

- ▶ When using descaling agents, pay attention to the instructions on use from the manufacturer.

- Allow the solution to work for approx. 8 hours.

ATTENTION

- Do not close the tank with the safety cap.
- Do not use the appliance as long as there is descaling solution in the tank.

- Pour out the descaling solution after 8 hours.
- Rinse the tank with clean water two or three times.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean it as described in the section ***Cleaning and care (page 36)***.

Wind the cable onto the cable winder (image F1) on the underneath if the appliance.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location which is protected against direct sunlight.

Troubleshooting

The following table will help you locate and eliminate minor faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The power indicator does not light up after switch-ing on.	Plug not inserted into socket.	Insert plug.
	Automatic circuit breaker in electrical distribution board tripped.	Switch on the automatic circuit breaker again.
The automatic circuit breaker in the electrical distribution board trips.	Too many appliances con-nected to the same power circuit.	Reduce the number of appli-ances on the power circuit.
	No fault detected.	Contact customer service.
Long heating-up time.	The tank is scaled.	Descale the tank.
No steam.	Appliance not switched on.	Switch on the appliance.
	Appliance is not yet ready for operation.	Wait until the steam ready indicator extinguishes.
	The accessories are not correctly attached.	Check the accessories.
	Not enough water in the tank.	Fill the tank, see section ***Refilling the tank (page 33)***.
	Steam switch locked.	Unlock the steam switch.
	Steam flow set too low.	Increase the steam flow.
Steam escapes constant-ly from the tank cap.	Appliance is defective.	Contact customer service.

NOTE

► If you cannot resolve the problem with the steps described above, please contact customer service.

Spare parts and other accessories

Item*	Article No.	Designation
1	900 061 196	Tank cap
7+29	900 061 061	Steam hose with spray gun
13	900 061 071	Extension tube, 1-piece
15	900 061 091	Floor brushes
16, 17	900 061 116	Combi-accessories 2 in 1 with rectangular steam nozzle + window attachment
18	900 061 131	Measuring cup
19	900 061 081	Filling funnel
20	900 061 206	Spot spray nozzle
21	900 061 121	Joint nozzle
22	900 061 106	Small round brush with metal bristles
23	900 061 096	Small round brush with plastic bristles
24	900 061 101	Large round brush with plastic bristles
25	900 061 111	Large round brush with metal bristles
26	D10 004 24	Cloth set, consisting of: ■ Microfibre cloth for rectangular steam nozzle (2x) ■ Microfibre cloth for floor brush (3x)
27	900 061 066	Accessory adapter

*** numbering according to the description of the appliance**

Technical data

Model	Steam cleaner **"Comfort de Luxe"**
Type number	SC-386 L
Dimensions	350 x 2405 x 253 mm (H x W x D)
Approximate weight	5.52 kg
Operating voltage	220-240 V~
Mains frequency	50 Hz
Power consumption	1500 W
Steam pressure	3.5 bar
Tank volume	1.0 litre
Operating time	max. 40 minutes per tank filling
Degree of protection	IP X4
Protection class	I

Sommaire

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, à la sécurité, à l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les photos pendant la lecture de celle-ci.

Conservez la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et remettez-la avec l'appareil au propriétaire suivant.

Remarques générales

Droit d'auteur

Remarques relatives à la protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminer les matériaux d'emballage devenus inutiles conformément aux directives locales en vigueur.



À l'intérieur de la Communauté européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères. Éliminer l'appareil via les points de collecte communaux.

Garantie

Outre l'obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits.

Si elle est octroyée, vous trouverez les informations correspondantes sur l'emballage du produit en question, sur sa documentation promotionnelle ou sur le site Internet de BEEM.

Sur notre site Internet www.beem.de, vous trouverez les conditions de garantie détaillées, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues.

Symboles utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et menaçant pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivez les instructions indiquées ici.

REMARQUE

► Une remarque désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
⚠	Mise en garde contre une surface brûlante
⚠	Risque de brûlure

Utilisation conforme

Cet appareil est principalement prévu pour l'utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour le nettoyage à la vapeur de surfaces adéquates.

Toute autre utilisation ou toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non-conforme et/ou différente, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.

► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toute réclamation découlant de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme est exclue.

L'utilisateur en assume seul les risques.

Limite de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :

- non-respect de la notice d'utilisation ;
- utilisation non-conforme ;
- manipulation non-conforme ou incorrecte ;
- réparations effectuées de manière inappropriée ;
- modifications non-autorisées ;
- utilisation de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ;
- utilisation d'accessoires ou de pièces complémentaires inappropriées.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables des directives 2006/95/CE et 2004/108/CE et 2009/125/CE.

Consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, trop peu d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette dernière sur le mode d'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Ne faites réparer l'appareil que par un vendeur spécialisé agréé ou par le service Après-vente de l'usine. Ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble électrique endommagé. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En outre, le droit à la garantie perd toute validité.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service Après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits à la garantie perdent leur validité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui en résultent.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent que les exigences en matière de sécurité sont remplies.
- N'utilisez pas cet appareil avec une minuterie externe ou un système d'actionnement à distance séparé.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique !

- ► N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- ► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Le contact avec des pièces sous tension et la modification du montage électrique et mécanique entraînent un risque d'électrocution.
- ► Ne plongez jamais le bloc moteur ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- ► Dans les locaux humides, n'utilisez pas de câbles de rallonge ou de blocs multiprises.
- ► N'utilisez jamais l'appareil pour nettoyer des interrupteurs, des prises de courants et d'autres pièces conductrices d'électricité ou des appareils électriques.
- ► Débranchez la fiche secteur de la prise.
  - lorsque vous changez les éléments ;
  - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ;
  - lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
  - avant de nettoyer l'appareil ;
  - avant de remplir le réservoir ;
  - pour toute intervention sur les accessoires.

Risque d'étouffement !

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil et les accessoires utilisés deviennent très chauds pendant l'utilisation.

Pour éviter tout risque de brûlures, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- ► Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- ► Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger ou d'effectuer des travaux sur celui-ci.
- ► Videz complètement le réservoir avant de rajouter de l'eau.
- ► Ne nettoyez pas de matériaux sensibles à la chaleur avec l'appareil.
- ► La prise utilisée doit être facile d'accès pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.

Danger de blessures par les liquides se trouvant sous pression !

Pour éviter tout risque de blessures, respectez les consignes de sécurité suivantes :

- ► Laissez refroidir complètement l'appareil avant d'ouvrir le bouchon du réservoir, afin que la pression puisse retomber dans le réservoir.
- ► N'ouvrez jamais le bouchon du réservoir lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

Danger d'écrasement !

- ► Ne placez pas les doigts sous les pinces de retenue de la brosse de sol.

ATTENTION

Dommages matériels possibles en cas de manipulation incorrecte de l'appareil !

Pour éviter tout dommage matériel, respectez les consignes suivantes :

- ▶ Avant de brancher l'appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent concorder. En cas de doute, consultez votre revendeur d'appareils électroménagers.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ▶ Portez toujours l'appareil par la poignée et non par le câble électrique.
- ▶ Débranchez toujours le câble de branchement en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.
- ▶ Ne coincez pas le câble électrique, (p. ex. sous les portes) et évitez de passer avec l'appareil sur le câble électrique.
- ▶ N'exposez pas le câble électrique ou l'appareil à la chaleur ou aux liquides chimiques.
- ▶ Ne posez pas le câble électrique sur des arêtes vives ou des surfaces très chaudes.
- ▶ Veillez à ne pas étirer de manière excessive, écraser ou plier le tuyau à vapeur. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un tuyau à vapeur endommagé.

ATTENTION

- ▶ Utilisez uniquement l'appareil avec le réservoir plein.
- ▶ Mettez uniquement de l'eau dans le réservoir et aucun autre liquide ou additif.
- ▶ Ne remplissez jamais l'appareil au-delà du volume de remplissage maximal autorisé.
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'appareil, ne posez pas d'objets lourds sur celui-ci.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil en plein air et ne l'exposez ni à l'humidité directe ni aux rayons du soleil. Ne rangez pas l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur (p. ex. feu, radiateurs, radiateurs soufflants ou autres appareils diffusant de la chaleur).

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit remplir les conditions préalables suivantes :

- Ne placez pas l'appareil dans un environnement très chaud, humide ou mouillé.
- La prise doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- Avant de brancher l’appareil, comparez les données de branchement (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent concorder. En cas de doute, consultez votre revendeur d'appareils électroménagers.
- La prise de courant doit être protégée par un coupe-circuit automatique d'au moins 10 A.
- Assurez-vous que le câble électrique n’est pas endommagé, ni posé sur des arêtes vives.
- Il est interdit de tendre le câble électrique, de le plier ou de le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
- Posez le câble électrique de manière que personne ne risque de trébucher dessus.
- La sécurité électrique de l’appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé de manière réglementaire. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faites contrôler l’installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l’absence ou le non-branchement d’un conducteur de protection.

Mise en service

Déballage

- Retirez l’appareil, tous les accessoires et la notice d’utilisation du carton.
- Avant la première utilisation, retirez de l’appareil et des accessoires tous les matériaux d’emballage et films de protection.

REMARQUE

- Ne retirez ni la plaque signalétique, ni les éventuels avertissements.
- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'emballer de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'invalidation du droit à la garantie.

Contrôle du volume de la livraison

- Contrôlez le contenu pour en vérifier l’intégralité et l’absence de dommages visibles.
- Signalez dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à votre fournisseur.

Description de l’appareil

(voir les illustrations sur la page dépliante gauche)

1 Bouchon du réservoir
2 Poignée de transport
3 Appareil de base
4 Interrupteur Marche/Arrêt
5 Indicateur de charge de la vapeur
6 Régulateur de la quantité de vapeur
7 Tuyau à vapeur
8 Douille de jonction pour tuyau à vapeur
9 Voyant de contrôle secteur
10 Compartiment des accessoires
11 Touche de déverrouillage pour compartiment des accessoires
12 Câble électrique
13 Tuyau de rallonge (3 pièces)
14 Raccord pour brosse de sol
15 Brosse de sol
16 Buse à vapeur rectangulaire
17 Embout raclette
18 Verre mesureur
19 Entonnoir de remplissage
20 Buse à jet crayon
21 Buse pour joints
22 Petite brosse ronde à poils métalliques
23 Petite brosse ronde à poils synthétiques
24 Grande brosse ronde à poils synthétiques
25 Grande brosse ronde à poils métalliques
26 Jeu de chiffons (2 chiffons en microfibre pour la buse à vapeur rectangulaire et 2 chiffons en microfibre pour la brosse de sol)
27 Adaptateur pour les accessoires
28 Touche de déverrouillage
29 Pistolet à vapeur
30 Verrouillage de l'interrupteur à vapeur
31 Interrupteur à vapeur
32 Notice d'utilisation (non représentée)

Dispositifs de sécurité

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est équipé des dispositifs de sécurité suivants :

Verrouillage de l'interrupteur à vapeur

Afin d'éviter toute sortie involontaire de la vapeur, il est possible de verrouiller l'interrupteur à vapeur.

Régulation de la pression

Quand l'appareil est en marche, la pression est conservée la plus constante possible dans le réservoir. Une fois la pression de service maximale atteinte, le chauffage s'éteint automatiquement et il se remet en marche en cas de chute de pression suite à un prélèvement de vapeur.

REMARQUE

► Si en cours de fonctionnement, de la vapeur sort en permanence du bouchon du réservoir, l'appareil présente un dysfonctionnement. Dans ce cas, veuillez en informer le service Après-vente.

Régulation de la température

Le chauffage est équipé d'une régulation automatique de la température, ce qui empêche une surchauffe de l'appareil.

Protection contre la surchauffe

En cas de panne de la régulation de température suite à un dysfonctionnement, la protection contre la surchauffe arrête l'appareil. Dans ce cas, veuillez en informer le service Après-vente.

Remplissage en eau

- Dévissez et retirez le bouchon du réservoir. Pour ce faire, appuyez sur le bouchon du réservoir tout en le dévissant.
- Remplissez le réservoir d'eau. Pour ce faire, utilisez le gobelet gradué (18) et l'entonnoir de remplissage (19).
  Le volume de remplissage maximal est 1,0 litre.
- Remettez en place le bouchon du réservoir.
- Appuyez sur le bouchon du réservoir tout en le revissant à fond.

REMARQUE

► Voir aussi le chapitre ***Pour rajouter de l'eau (p. 51)***.

Raccordement du tuyau à vapeur

- Abaissez le cache de la douille de jonction (8).
- Insérez la pièce d'assemblage du tuyau à vapeur dans la douille de jonction jusqu'à ce qu'elle s'y encrante.

Ouverture/fermeture du compartiment à accessoires

- Pour ouvrir le compartiment des accessoires (10), appuyez sur la touche de déverrouillage (11) et retirez la partie supérieure de l'appareil.
- Pour fermer le compartiment des accessoires, placez les accessoires correctement et placez la partie creuse à l'avant de la partie supérieure de l'appareil sur l'élément opposé dans le compartiment des accessoires.
  Appuyez sur l'arrière de la partie supérieure de l'appareil, jusqu'à ce qu'il s'encrante.

Montage des accessoires

- Prenez l'accessoire souhaités dans le compartiment des accessoires (10).

REMARQUE

► Après utilisation, laissez complètement refroidir les accessoires utilisés et remettez-les ensuite dans le compartiment des accessoires.

Raccordement/retrait des tuyaux de rallonge

- Enfichez les tuyaux de rallonge (13) sur le pistolet à vapeur (29), jusqu'à ce qu'ils s'encrantent.
- Pour retirer les tuyaux de rallonge (13), appuyez sur la touche de déverrouillage (28) et retirez les tuyaux de rallonge.

REMARQUE

► En cas de besoin, vous pouvez utiliser jusqu'à trois tuyaux de rallonge.

Montage de la brosse de sol

- Enfichez le raccord (14) sur la brosse de sol de manière à ce que le raccordement soit orienté vers le bas puis tournez le raccord sur 180° vers le haut et dans le sens horaire (photo A1).
- Enfichez le raccord sur le tuyau de rallonge ou sur le pistolet à vapeur (29) jusqu'à ce qu'il s'encrante.

Utilisation des chiffons en microfibre

- Posez la brosse de sol sur le chiffon en la centrant.
- Appuyez sur une pince de retenue et maintenez-la enfoncée.
- Introduisez une extrémité du chiffon sous la pince de retenue puis relâchez la pince.
- Appuyez sur l'autre pince de retenue et maintenez-la enfoncée.
- Introduisez l'autre extrémité du chiffon sous la pince de retenue puis relâchez la pince.
- Pour enlever le chiffon, appuyez sur les pinces et retirez le chiffon.

Montage de l'adaptateur pour accessoires

Pour pouvoir utiliser des accessoires comme la buse à jet crayon (20) ou la buse à vapeur rectangulaire (16), vous avez besoin de l'adaptateur pour accessoires (27). Montez-le comme suit :

- Enfichez l'adaptateur pour accessoires (27) sur le tuyau de rallonge ou sur le pistolet à vapeur (29).
- Pour le retirer, maintenez appuyée la touche de déverrouillage (28).

Branchement de la buse à jet crayon et des embouts

- Montez l'adaptateur pour accessoires (27).
- Enfoncez la buse à jet crayon (20) sur l'adaptateur pour accessoires (27) en place et tournez la buse à fond dans le sens horaire.
- Enfoncez l'embout souhaité (16, 21-25) sur la buse à jet crayon en exerçant une légère pression.
- Pour enlever l'embout (16, 21-25), tirez légèrement dessus.
- Pour retirer la buse à jet crayon, tournez-la dans le sens antihoraire et tirez dessus.
- Maintenez appuyée la touche de déverrouillage pour retirer l'adaptateur pour accessoires.

Montage de la buse à vapeur rectangulaire

- Montez l'adaptateur pour accessoires.
- Enfoncez la buse à jet crayon (20) sur l'adaptateur pour accessoires (27) en place et tournez la buse à fond dans le sens horaire.
- Enfoncez la buse à vapeur rectangulaire (16) sur la buse à jet crayon (20) déjà montée.

REMARQUE

► La buse à vapeur rectangulaire peut aussi bien être utilisée avec l'embout raclette (17) qu'avec et sans chiffon en microfibre.

Montage de l'embout raclette

- Pour monter l'embout raclette (17), enclenchez buse à vapeur (16) dans l'embout raclette (17) et rabattez-le jusqu'à ce qu'il s'encrante (photos B1 et B2).
- Pour retirer l'embout raclette, relâchez la languette de verrouillage et tirez sur l'embout.
- Tirez sur la buse à vapeur rectangulaire pour l'enlever.

Consignes de nettoyage générales

Avant le début des travaux de nettoyage, respectez les consignes d'entretien pour le matériau à nettoyer.

Testez l'application de vapeur sur la surface sur une partie non visible de celle-ci.

ATTENTION

► Ne nettoyez jamais un sol en liège ni tout autre sol fragile au nettoyeur vapeur sans utiliser de chiffon en microfibre.

Nettoyage de surfaces peintes ou pourvues d'un revêtement

ATTENTION

► Ne dirigez pas la vapeur sur des bords collés, car les bords risquent sinon de se décoller. N'utilisez pas l'appareil sur des planchers en bois massif ou en parquet non vitrifié.

En cas d'action prolongée de la vapeur, la cire, le vernis des meubles, le revêtement plastique ou la peinture peuvent se décoller et/ou des taches peuvent se produire. Ne nettoyez les meubles de cuisine et d'habitat, les portes, les parquets et les surfaces peintes ou plastifiées qu'avec un chiffon en microfibre et n'insistez pas trop longtemps sur un endroit. Sinon, des dommages risquent de se produire, notamment sur du parquet non traité et autres surfaces fragiles similaires.

Nettoyage des vitres

ATTENTION

► Ne dirigez pas le jet de vapeur directement sur les joints/le mastic du châssis de la fenêtre afin de ne pas endommager cet endroit.

Ne nettoyez pas les vitres lorsqu'il fait froid dehors. La vapeur très chaude peut entraîner des tensions à la surface de la vitre qui risque de casser.

Utilisation et fonctionnement

Allumage et utilisation de l'appareil

- Branchez la fiche secteur dans la prise murale.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt (4). Le voyant de contrôle secteur (9) s'allume en rouge, le témoin de charge de la vapeur (5) s'allume en vert et l'eau du réservoir est chauffée.
- Une fois la température de service atteinte, l'indicateur de charge de la vapeur (5) s'éteint. L'appareil est prêt à fonctionner.
- Le cas échéant, déverrouillez l'interrupteur à vapeur (31), puis réglez le volume de vapeur. Dirigez alors le jet de vapeur vers un chiffon jusqu'à ce que la vapeur sorte de manière régulière.
- Maintenez enfoncé l'interrupteur à vapeur et dirigez le jet de vapeur sur les surfaces à nettoyer.

REMARQUE

► Le chauffage de l'appareil se remet régulièrement en marche pendant l'utilisation afin de maintenir la pression dans le réservoir. L'indicateur de charge de la vapeur s'allume en vert lorsque le chauffage est allumé.

Réglage du volume de vapeur

Le volume de vapeur peut être réglé à l'aide du régulateur du volume de vapeur (6).

- Tournez le régulateur du volume de vapeur dans le sens horaire pour réduire le volume de vapeur. En butée, l'émission de vapeur est complètement interrompue.
- Tournez le régulateur du volume de vapeur dans le sens antihoraire pour augmenter le volume de vapeur.

Verrouillage/déverrouillage de l'interrupteur à vapeur

- Poussez le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur à vapeur (30) vers la droite pour verrouiller ce dernier.
- Poussez le mécanisme de verrouillage de l'interrupteur à vapeur (30) vers la gauche pour déverrouiller ce dernier.

Pour rajouter de l'eau

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise.
- Appuyez sur l'interrupteur à vapeur (31) jusqu'à ce plus aucune vapeur ne s'échappe.
- Verrouillez l'interrupteur à vapeur.
- Remplissez le réservoir, voir chapitre ***Remplissage en eau (p. 48)***.
- Remettez en marche l'appareil, voir le chapitre ***Allumage et utilisation de l'appareil (p. 51)***.

Remise en marche après interruption du travail

Lors d'une pause du travail, de la condensation peut se former dans le tuyau à vapeur.

- ◆ Lors de la remise en marche, laissez s'échapper l'eau de condensation. Pour cela, dirigez le pistolet à vapeur vers un chiffon et appuyez sur l'interrupteur à vapeur. Lorsque la vapeur sort de manière régulière, vous pouvez poursuivre les travaux de nettoyage.

Extinction de l'appareil

- ◆ Éteignez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt (4). Le voyant de contrôle secteur s'éteint.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur à vapeur (31) jusqu'à ce plus aucune vapeur ne s'échappe.

Après utilisation

- ◆ Laissez refroidir complètement l'appareil.
- ◆ Démontez tous les accessoires.
- ◆ Pour retirer le tuyau à vapeur, appuyez sur les deux touches sur les côtés de la pièce d'assemblage et tirez sur le tuyau à vapeur pour l'extraire.
- ◆ Ouvrez le bouchon du réservoir et videz le réservoir.
- ◆ Laissez sécher le réservoir complètement.
- ◆ Refermez le réservoir en remettant en place le bouchon du réservoir.
- ◆ Verrouillez l'interrupteur à vapeur.

Utilisation des accessoires

Pistolet à vapeur

Vous pouvez également utiliser l'appareil sans accessoires :

- pour dépoussiérer les plantes,
- pour épousseter avec un chiffon humide.

Buse à jet crayon (photos C1-C5)

Plus vous maintenez la buse proche de la zone sale, plus l'effet de nettoyage est intense, puisque la température et la pression de la vapeur sont plus élevées directement à la sortie de la buse.

La buse à jet crayon peut être utilisée avec les embouts suivants :

- buse à joints,
- brosses rondes à poils métalliques,
- brosses rondes à poils synthétiques.

Pour une utilisation optimale, utilisez les brosses comme suit :

- ◆ Utilisez la buse à joints pour nettoyer les angles et les endroits difficiles d'accès (photo C1).
- ◆ Les brosses rondes à poils métalliques comme celles à poils synthétiques conviennent pour le nettoyage ciblé des joints (photos C2 et C3).
- ◆ Veillez à bien imprégner les surfaces fortement encrassées et laissez-les un peu détremper. Il sera alors plus facile de retirer la saleté (photo C4).

- Pour nettoyer les robinetteries en inox, utilisez uniquement la brosse ronde à poils synthétiques. Frottez les zones à nettoyer avec de généreux jets de vapeur (photo C5).

REMARQUE
▶ Pour nettoyer les surfaces qui se rayent facilement, utilisez uniquement les brosses à poils synthétiques.

Brosse de sol (photos D1-D3)

La brosse de sol convient au nettoyage des revêtements muraux et de sols lavables d'une grande étendue. Elle peut être utilisée avec et sans chiffon en microfibre (photos D1 et D2).

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Après avoir relâché de la vapeur, effectuez de rapides mouvements de va-et-vient avec la brosse pour sol. Pour bien nettoyer les joints, déplacez la brosse pour sol en diagonale par rapport au joint.
- Pour améliorer l'absorption des saletés, rincez régulièrement le chiffon en microfibre.
- Pour nettoyer les sols en parquet stratifié et en parquet massif, réduisez le volume de vapeur afin que le moins de vapeur possible ne se dépose sur la surface (photo D3).

Buse à vapeur rectangulaire (photo E1)

Le gicleur à vapeur rectangulaire convient pour nettoyer les fenêtres, les miroirs, les carrelages en céramique et autres surfaces lisses (photo E1).

Pour améliorer l'absorption des saletés, rincez régulièrement le chiffon en microfibre.

Embout raclette (photos E2-E3)

- Humidifiez d'abord la vitre avec la vapeur sortant de la buse rectangulaire et le chiffon en microfibre.
- Avec la lèvre en caoutchouc, effectuez des mouvements de largeur régulière et du haut vers le bas (photos E2 et E3).
- Séchez la lèvre en caoutchouc et le bord inférieur de la fenêtre avec un chiffon à chaque fois que vous arrivez en bas.

Après utilisation

- Éteignez l’appareil et débranchez la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires utilisés comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 54)***.

Nettoyage et entretien

*Avant de commencer les travaux, observez les consignes de sécurité du chapitre **Consignes de sécurité (p. 43)**.*

Nettoyage de l'appareil

- Nettoyez l'extérieur du boîtier de l'appareil et les accessoires avec un chiffon légèrement humide.
- Les chiffons en microfibre peuvent être lavés en machine à 60 °C.

REMARQUE

- ► Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun détergent agressif ou à récurer.
- ► N'utilisez pas d'assouplissant pour que les chiffons conservent leurs propriétés absorbantes. Ne faites pas sécher les chiffons en microfibre au sèche-linge.

Rinçage du réservoir

Rincez le réservoir au plus tard toutes les cinq utilisations.

- Remplissez le réservoir d'eau, voir aussi le chapitre ***Remplissage en eau (p. 48)***.
- Secouez énergiquement l'appareil. Vous décollez ainsi les résidus de tartre qui se sont déposés au fond du réservoir.
- Videz l'eau.
- Laissez le réservoir sécher avant de le refermer.

Détartrage de l'appareil

REMARQUE

- ► Si vous utilisez en permanence de l'eau distillée du commerce, il n'est pas nécessaire de détartrer le réservoir.
- ► Des dépôts calcaires dans le réservoir allongent le temps de chauffage. En cas de besoin, détartrez le réservoir.

- Videz complètement le réservoir.
- Remplissez le réservoir avec 0,75 litre d'eau (à température d'env. 50 °C) et d'acide acétique ou citrique en solution à 5 %.

REMARQUE

- ► Si vous utilisez des produits détartrants, veuillez respecter les consignes d'utilisation du fabricant.

- Laissez agir la solution pendant environ 8 heures.

ATTENTION

- ► Ne fermez pas le réservoir avec le bouchon de sécurité.
- ► N'utilisez pas l'appareil tant que le liquide détartrant se trouve dans le réservoir.

- Au bout de 8 heures, videz la solution détartrante.
- Rincez deux à trois fois le réservoir avec de l'eau.

Rangement

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 54)***.

Enroulez le câble sur l'enrouleur de câble (photo F1) situé sous l'appareil.

Rangez l'appareil et tous les accessoires dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Dépannage

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations :

Erreur	Cause possible	Remède
Le voyant de contrôle secteur ne s'allume pas après allumage de l'appareil.	Fiche non branchée.	Brancher la fiche.
	Coupe-circuit non actionné dans la distribution électrique.	Mettre en marche le coupe-circuit automatique.
Le coupe-circuit s'est déclenché dans l'armoire électrique.	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique.	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique.
	Aucune erreur déterminable.	Informer le service Après-vente.
Chauffage long.	Le réservoir est entartré.	Détartrer le réservoir.
Pas de vapeur.	Appareil non allumé.	Allumer l'appareil.
	L'appareil n'est pas encore prêt à fonctionner.	Attendre jusqu'à ce que l'indicateur de charge de la vapeur soit éteint.
	Les accessoires ne sont pas montés correctement.	Contrôler les accessoires.
	Quantité d'eau insuffisante dans le réservoir.	Remplir le réservoir, voir chapitre ***Pour rajouter de l'eau (p. 51)***.
	Interrupteur à vapeur verrouillé.	Déverrouiller l'interrupteur à vapeur.
	Le volume de vapeur est réglé trop bas.	Augmenter le volume de vapeur.
De la vapeur sort en permanence du bouchon du réservoir.	L'appareil est défectueux.	Informer le service Après-vente.

REMARQUE

► Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème avec les actions précitées, veuillez vous adresser au service Après-vente.

Pièces de rechange et autres accessoires

Pos.*	Référence	Désignation
1	900 061 196	Bouchon du réservoir
7+29	900 061 061	Tuyau à vapeur avec pistolet
13	900 061 071	Tuyau de rallonge, 1 pièce
15	900 061 091	Brosse de sol
16, 17	900 061 116	Kit 2 en 1 avec buse à vapeur rectangulaire et embout raclette
18	900 061 131	Verre mesureur
19	900 061 081	Entonnoir de remplissage
20	900 061 206	Buse à jet crayon
21	900 061 121	Buse à joints
22	900 061 106	Petite brosse ronde à poils métalliques
23	900 061 096	Petite brosse ronde à poils synthétiques
24	900 061 101	Grande brosse ronde à poils synthétiques
25	900 061 111	Grande brosse ronde à poils métalliques
26	D10 004 24	Assortiment de chiffons, composé de : ■ 2 bonettes en microfibre pour buse à vapeur rectangulaire ■ Chiffon en microfibre pour brosse de sol
27	900 061 066	Adaptateur pour accessoires

*** Numérotation suivant la description de l'appareil**

Données techniques

Modèle	Nettoyeur vapeur **« Comfort de Luxe »**
Numéro de type	SC-386 L
Dimensions	350 x 2405 x 253 mm (L x l x H)
Poids env.	5,52 kg
Tension d’exploitation	220-240 V~
Fréquence réseau	50 Hz
Puissance absorbée	1500 W
Pression de la vapeur	3,5 bar
Volume du réservoir	1,0 litre
Durée de fonctionnement	40 min. par réservoir plein
Type de protection	IP X4
Classe de protection	I

Contenido

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones generales

Derechos de autor

Indicaciones acerca de la protección medioambiental


Los materiales de embalaje utilizado son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.


En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos.

En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto en cuestión.

En nuestra página web www.beem.de encontrará las condiciones de garantía detalladas, accesorios y repuestos que puede adquirir, así como los manuales de instrucciones en idiomas diferentes.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

▶ Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

▶ Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

▶ Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

INDICACIÓN

▶ Las Notas contienen información adicional para facilitar el uso del aparato.

Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
⚠	Advertencia de superficie caliente
⚠	Peligro de escaldadura

Uso conforme al previsto

Este aparato se ha diseñado principalmente para el uso particular con el fin de limpiar a vapor superficies aptas para ello.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.

▶ Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.

▶ Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de:

- El incumplimiento del manual de instrucciones.
- El uso no conforme a lo previsto.
- La manipulación incorrecta o inadecuada.
- La realización incorrecta de reparaciones.
- Las modificaciones no permitidas.
- El uso de piezas o repuestos de terceros.
- El uso de complementos y accesorios inadecuados.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, BEEM declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE y 2009/125/CE.

Indicaciones de seguridad

- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluidos los niños) cuyas limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como su falta de experiencia y/o de conocimientos, no les permitan saber cómo funciona el aparato, salvo bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.
- No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica; esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.
- Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.
- Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Ésta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.
- No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

⚠ PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

- ▶ No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.
- ▶ No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ▶ Nunca sumerja en agua o en otro líquido la unidad del motor ni la clavija de red.
- ▶ No utilice cables alargadores ni regletas de enchufes en lugares húmedos.
- ▶ No utilice nunca el aparato para limpiar interruptores, tomas de corriente y otros componentes eléctricos o electrodomésticos.
- ▶ Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente,
  - para cambiar los accesorios,
  - cuando no esté utilizando el aparato,
  - si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
  - antes de limpiar el aparato,
  - antes de llenar el depósito,
  - para realizar cualquier trabajo en los accesorios.

¡Peligro de asfixia!

- ▶ El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

¡El aparato y los accesorios utilizados se calientan mucho durante su funcionamiento!

A fin de impedir situaciones de peligro de quemaduras, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ▶ No dirija el chorro de vapor hacia usted ni hacia otras personas o animales.
- ▶ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de almacenarlo o de realizar cualquier trabajo en él.
- ▶ Antes de rellenar el depósito, vacíelo completamente.
- ▶ No utilice el aparato para limpiar materiales sensibles a la temperatura.
- ▶ La toma de corriente utilizada debe encontrarse en un lugar de fácil acceso que permita separar el aparato rápidamente del circuito eléctrico en caso de emergencia.

¡Peligro de lesiones a causa de los líquidos presurizados!

A fin de prevenir lesiones personales, respete las siguientes indicaciones de seguridad:

- ▶ Antes de abrir el tapón del depósito, deje que el aparato se enfríe completamente para que pueda aliviarse la presión.
- ▶ No afloje nunca el tapón del depósito cuando el aparato esté en marcha.

¡Peligro de aplastamiento!

- ▶ No introduzca los dedos debajo de las pinzas de sujeción o del cepillo de suelo.

ATENCIÓN

¡Posibilidad de daños materiales si el aparato se manipula incorrectamente!

A fin de impedir que se produzcan daños materiales, respete las siguientes indicaciones:

- ▶ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- ▶ Nunca sumerja el aparato en agua o en otro líquido.
- ▶ Coja el aparato siempre por el mango, no por el cable de conexión.
- ▶ Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.
- ▶ No aplaste el cable de conexión (p.ej. con una puerta) e impida que el cable de conexión pueda pisarse con el aparato.
- ▶ No exponga el cable de conexión ni el aparato al calor ni a productos químicos.
- ▶ No pase el cable de conexión por encima de bordes afilados ni superficies calientes.
- ▶ Preste atención a que la manguera de vapor no se estire excesivamente, se aplaste ni se doble. No utilice el aparato si la manguera de vapor está dañada.

ATENCIÓN

- ▶ Utilice el aparato siempre con el depósito lleno.
- ▶ Llene el aparato sólo con agua y nunca con otros líquidos o aditivos.
- ▶ No llene el aparato nunca por encima de la cantidad máxima permitida.
- ▶ No se apoye ni se suba en el aparato ni coloque objetos pesados sobre el mismo.
- ▶ No deje el aparato al aire libre ni lo exponga directamente a la humedad ni a los rayos del sol. No guarde el aparato cerca de fuentes de calor (p.ej. fuego, radiadores, ventiladores de calefacción u otros aparatos que emitan calor).

Requisitos al lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos.
- La toma de corriente debe encontrarse en un lugar de fácil acceso y que permita separar rápidamente el aparato de la red eléctrica.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 10 A.
- Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre bordes cortantes.
- La línea de conexión no debe tenderse tirante o doblarse ni entrar en contacto con superficies calientes.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
- La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Puesta en marcha

Desembalaje

- Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.

INDICACIÓN

- No quite la placa de características ni las advertencias que pueda contener.
- Siempre que le sea posible, guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de los derechos de garantía.

Comprobar el suministro

- Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.
- Si el volumen de suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente al proveedor.

Descripción del aparato

(Véase las ilustraciones en la página desplegable izquierda)

1 Tapón del depósito
2 Asa de transporte
3 Cuerpo básico del aparato
4 Interruptor de encendido y apagado
5 Indicador de disponibilidad de vapor
6 Regulador de vapor
7 Manguera de vapor
8 Toma de conexión para la manguera de vapor
9 Indicador de corriente
10 Compartimento de los accesorios
11 Botón de desbloqueo del compartimento de los accesorios
12 Cable de conexión
13 Tubo alargador (3 uds.)
14 Pieza de empalme del cepillo para suelos
15 Cepillo para suelos
16 Boquilla de vapor rectangular
17 Accesorio limpiaventanas
18 Vaso dosificador
19 Embudo de llenado
20 Boquilla de chorro concentrado
21 Boquilla para ranuras
22 Cepillo redondo pequeño con cerdas de metal
23 Cepillo redondo pequeño con cerdas de plástico
24 Cepillo redondo grande con cerdas de plástico
25 Cepillo redondo grande con cerdas de metal
26 Juego de paños (2 paños de microfibra para boquilla de vapor rectangular y 2 paños de microfibra para el cepillo para suelos)
27 Adaptador para accesorios
28 Botón de desbloqueo
29 Pistola de vapor
30 Bloqueo del interruptor de vapor
31 Interruptor de vapor
32 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Dispositivos de seguridad

Por motivos de seguridad, el aparato está equipado con los siguientes dispositivos de seguridad:

Bloqueo del interruptor de vapor

A fin de prevenir una salida no intencionada de vapor, el interruptor de vapor se puede bloquear.

Regulación de la presión

Durante el funcionamiento del aparato, la presión del depósito se mantiene lo más constante posible. Cuando se alcanza la presión máxima de funcionamiento, la calefacción se apaga automáticamente y se vuelve a encender cuando se produce una caída en la presión como consecuencia de la toma de vapor.

INDICACIÓN

- ► Si sale constantemente vapor por el tapón del depósito cuando el aparato está en marcha, ello indica una avería. En este caso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Regulación de la temperatura

La calefacción está equipada con una regulación automática de la temperatura que impide que se sobrecaliente el aparato.

Protección contra el sobrecalentamiento

Si se produce un fallo en la regulación de temperatura a causa de un problema de funcionamiento, la protección contra el sobrecalentamiento apaga el aparato. En este caso, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Llenado de agua

- Afloje y extraiga el tapón del depósito. Para ello, ejerza presión sobre el tapón del depósito y, al mismo tiempo, desenrósquelo.
- Llene el depósito con agua. Utilice para esta operación el vaso dosificador (18) y el embudo de llenado (19).
  El volumen de llenado máximo es 1,0 litro.
- Vuelva a colocar el tapón del depósito.
- Ejerza presión sobre el tapón del depósito y, al mismo tiempo, enrósquelo.

INDICACIÓN

► Consulte también el capítulo ***Rellenado de agua (pág. 69)***.

Conexión de la manguera de vapor

- Abra la tapa de la toma de conexión (8) hacia abajo.
- Conecte la pieza de conexión de la manguera de vapor en la toma de conexión y haga que se enclave.

Apertura y cierre del compartimento de los accesorios

- Para abrir el compartimento de los accesorios (10), presione el botón de desbloqueo (11) y quite la pieza superior del aparato.
- Para cerrar el compartimento de los accesorios, introduzca los accesorios correctamente y coloque el hueco de la parte frontal de la pieza superior del aparato en la contrapieza del compartimento de los accesorios. Presione la parte posterior de la pieza superior del aparato hasta que se enclave.

Montaje de los accesorios

- Extraiga el accesorio que necesite del compartimento (10).

INDICACIÓN

► Cuando termine de utilizar los accesorios, déjelos enfriar y, a continuación, vuélvalos a guardar en el compartimento de los accesorios.

Colocación y extracción de los tubos alargadores

- Inserte los tubos alargadores (13) en la pistola de vapor (29) hasta que se enclaven.
- Para quitar los tubos alargadores (13), presione el botón de desbloqueo (28) y tire de los tubos hacia fuera.

INDICACIÓN

► Si fuera necesario, se pueden llegar a utilizar hasta tres tubos alargadores.

Colocación del cepillo para suelos

- Coloque la pieza de empalme (14) en el cepillo para suelos de forma que la conexión mire hacia abajo y gire la pieza de empalme 180º en sentido horario hacia arriba (figura A1).
- Coloque la pieza de empalme en el tubo alargador o en la pistola de vapor (29) hasta que se enclave.

Sujete el paño de microfibra

- Coloque el cepillo para suelos de forma que quede centrado en el paño.
- Presione sobre una de las pinzas de sujeción y manténgala presionada.
- Coloque un extremo del paño debajo de la pinza de sujeción y suéltela.
- Presione sobre la otra pinza de sujeción y manténgala presionada.
- Coloque el otro extremo del paño debajo de la pinza de sujeción y suéltela.
- Para extraer el paño, presione sobre las pinzas de sujeción y tire del paño hacia fuera.

Montaje del adaptador para accesorios

Para poder utilizar accesorios como la boquilla de chorro concentrado (20) o la boquilla de vapor rectangular (16), se necesita el adaptador para accesorios (27). Para montarlo, proceda tal como se explica a continuación:

- Coloque el adaptador para accesorios (27) en el tubo alargador o en la pistola de vapor (29).
- Para quitar el adaptador, mantenga pulsado el botón de desbloqueo (28).

Conectar la boquilla de chorro de con piezas adosadas

- Monte el adaptador para accesorios (27).
- Una vez montado, coloque la boquilla de chorro concentrado (20) en el adaptador para accesorios (27) y enrósquela en sentido horario.
- Coloque la pieza adosada que desee utilizar (16, 21-25) en la boquilla de chorro concentrado ejerciendo una ligera presión.
- Para volver a quitar la pieza adosada (16, 21-25), tire de ella ligeramente.
- Para volver a desmontar la boquilla de chorro concentrado, desenrósquela en sentido antihorario y tire de ella.
- Para volver a quitar el adaptador, mantenga pulsado el botón de desbloqueo.

Montar la boquilla de vapor rectangular

- Monte el adaptador para accesorios.
- Una vez montado, coloque la boquilla de chorro concentrado (20) en el adaptador para accesorios (27) y enrósquela en sentido horario.
- Coloque la boquilla de vapor rectangular (16) en la boquilla de chorro concentrado ejerciendo una ligera presión.

INDICACIÓN

► La boquilla de vapor rectangular se puede utilizar con el accesorio limpiaventanas (17) y también con o sin paño de microfibra.

Monte el accesorio limpiaventanas

- Para montar el accesorio limpiaventanas (17), enganche la boquilla de vapor (16) al accesorio limpiaventanas (17) y bájela hasta que se enclave (figuras B1 y B2).
- Para quitar el accesorio limpiaventanas, suelte la lengüeta de sujeción y extraigalo.
- Para volver a desmontar la boquilla de vapor rectangular, tire de ella.

Indicaciones de limpieza generales

Antes de empezar a limpiar, lea las indicaciones de cuidado del material que se va a limpiar.

Compruebe que la superficie tolera el vapor en un lugar oculto.

ATENCIÓN

► No utilice la limpiadora a vapor para limpiar suelos de corcho y otros suelos delicados sin un paño de microfibra.

Limpieza de superficies revestidas o pintadas

ATENCIÓN

► No dirija el vapor hacia bordes encolados, ya que el listón podría soltarse. No utilice el aparato en suelos de parqué o de madera sin barnizar.

El efecto prolongado del vapor podría hacer que se desprenda la cera, el pulimento de los muebles, los revestimientos sintéticos o la pintura, y podría provocar manchas. Para limpiar los muebles de cocina y decorativos, las puertas, el parqué, las superficies pintadas o con revestimiento sintético, utilice siempre el paño de microfibra y no frote demasiado tiempo en un mismo lugar, puesto que podría resultar dañado, especialmente si se trata de parqué natural u otras superficies igual de delicadas.

Limpieza de cristales

ATENCIÓN

► A fin de no dañar el sellado, no dirija el chorro de vapor directamente a los puntos de hermetizado entre la ventana y el marco.

No limpie el cristal si la temperatura exterior es baja. Bajo estas circunstancias, la aplicación de vapor caliente podría someter la superficie del cristal a tensiones que podrían hacer que se rompiera.

Operación y funcionamiento

Encendido y utilización del aparato

- Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
- Pulse el interruptor de encendido y apagado (4) para encender el aparato. El indicador de corriente (9) se ilumina en color rojo, el indicador de disponibilidad de vapor (5) se ilumina en color verde y empieza a calentarse el agua del depósito.
- Cuando se alcanza la temperatura de funcionamiento se apaga el indicador de disponibilidad del vapor (5). El aparato está listo para ser utilizado.
- Si fuera necesario, desbloquee el interruptor de vapor (31) y ajuste la cantidad de vapor. Pulse el interruptor de vapor. Dirija el chorro de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga de manera uniforme.
- Mantenga pulsado el interruptor de vapor y dirija el chorro de vapor hacia las superficies que se quieren limpiar.

INDICACIÓN

- ► La calefacción del aparato se enciende reiteradamente durante su uso para mantener la presión correcta en el depósito. Cuando la calefacción está encendida, el indicador de disponibilidad de vapor se ilumina en color verde.

Ajuste de la cantidad de vapor

La cantidad de vapor se selecciona con el regulador de vapor (6).

- Para reducir la cantidad de vapor, gire el regulador de vapor en sentido horario. Si lo gira hasta el tope dejará de salir vapor completamente.
- Para aumentar la cantidad de vapor, gire el regulador de vapor en sentido antihorario.

Bloqueo y desbloqueo del interruptor de vapor

- Para bloquear el interruptor de vapor, desplace el bloqueo del interruptor de vapor (30) hacia la derecha.
- Para desbloquear el interruptor de vapor, desplace el bloqueo del interruptor de vapor (30) hacia la izquierda.

Rellenar agua

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Mantenga pulsado el interruptor de vapor (31) hasta que deje de salir vapor.
- Bloquee el interruptor de vapor.
- Llene el depósito, véase el capítulo ***Llenado de agua (pág. 66)***.
- Vuelva a encender el aparato, véase el capítulo ***Encendido y utilización del aparato (pág. 69)***.

Nueva puesta en marcha después de una interrupción en el trabajo

Si se produce una interrupción en el trabajo, existe la posibilidad de que se forme condensado en la manguera de vapor.

- Cuando vuelva a poner en marcha el aparato, deje salir el agua condensada. Para ello, dirija la pistola de vapor hacia un paño y pulse el interruptor de vapor. Cuando el vapor salga uniformemente podrá reanudar los trabajos de limpieza.

Apagar el aparato

- Pulse el interruptor de encendido y apagado (4) para apagar el aparato. Se apaga el indicador de corriente.
- Mantenga pulsado el interruptor de vapor (31) hasta que deje de salir vapor.

Después de utilizar

- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Desmonte todos los accesorios.
- Para desmontar la manguera de vapor, presione simultáneamente los dos botones de la pieza de conexión y tire de la manguera de vapor hacia fuera.
- Abra el tapón del depósito y vacíe el depósito.
- Deje que el depósito se seque completamente.
- Vuelva a cerrar el depósito con el tapón.
- Bloquee el interruptor de vapor.

Aplicaciones de los accesorios

Pistola de vapor

El aparato también se puede utilizar sin accesorios:

- Quitar el polvo de las plantas,
- Quitar el polvo en húmedo.

Boquilla de chorro concentrado (figuras C1-C5)

La limpieza resulta más efectiva cuanto más cerca esté la boquilla de la suciedad, ya que la temperatura y la presión del vapor son mayores justo cuando sale de la boquilla.

La boquilla de chorro concentrado se puede utilizar con las siguientes piezas adosadas:

- Boquilla para juntas,
- Cepillos redondos con cerdas de metal,
- Cepillos redondos con cerdas de plástico.

Para lograr una eficiencia óptima, utilice los cepillos tal como se explica a continuación:

- Utilice la boquilla para juntas para limpiar esquinas y lugares de difícil acceso (figura C1).
- Los cepillos redondos con cerdas de metal y de plástico son idóneos para limpiar las juntas a fondo (figuras C2 y C3).
- Rocíe con abundante vapor las superficies muy sucias y deje que se ablanden. De esta manera, le será más fácil quitar la suciedad (figura C4).

- Para limpiar griferías de acero inoxidable, utilice únicamente el cepillo redondo con cerdas de plástico. Frote los puntos que se van a limpiar con chorros de vapor fuertes (figura C5).

INDICACIÓN

- ▶ Para limpiar superficies susceptibles a los arañazos, utilice únicamente cepillos de plástico.

Boquilla para suelos (figuras D1-D3)

El cepillo para suelos es idóneo para limpiar suelos y paredes grandes lavables. Se puede utilizar con y sin paño de microfibra (figuras D1 y D2).

Para ello, proceda del modo siguiente:

- Después de aplicar el vapor, mueva el cepillo para suelos rápidamente a uno y otro lado. Para que las juntas queden más limpias, mueva el cepillo para suelos diagonalmente respecto a las mismas.
- Limpie regularmente el paño de microfibra para mejorar el atrapamiento de suciedad.
- Para limpiar suelos laminados y de parqué, reduzca la cantidad de vapor para que entre en contacto directo con la superficie la menor cantidad de vapor posible (figura D3).

Boquilla de vapor rectangular (figura E1)

La boquilla de vapor rectangular permite limpiar ventanas, espejos, azulejos de cerámica y otras superficies lisas (figura E1).

Limpie regularmente el paño de microfibra para mejorar el atrapamiento de suciedad.

Accesorio limpiaventanas (figuras E2-E3)

- En primer lugar, humedezca el cristal de la ventana con la boquilla de vapor rectangular y el paño de microfibra.
- A continuación, repase la superficie del cristal haciendo tiradas enteras de arriba a abajo con el labio de goma (figuras E2 y E3).
- Después de cada tirada, seque el labio de goma y el borde inferior de la ventana con un paño.

Después de utilizar

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red de la toma de corriente.
- Limpie el aparato y los accesorios utilizados de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 72)***.

Limpieza y cuidado

*Antes de iniciar las tareas, preste atención a las indicaciones de seguridad en el capítulo **Indicaciones de seguridad (pág. 61)**.*

Limpiar el aparato

- Lave la carcasa del aparato y el exterior de los accesorios con un paño ligeramente humedecido.
- Los paños de microfibra se pueden lavar en la lavadora a 60 ºC.

INDICACIÓN

- ► No utilice productos de limpieza agresivos ni abrasivos.
- ► Para que los paños atrapen la suciedad con eficacia, no utilice suavizante. No utilice una secadora para secar los paños de microfibra.

Lavado del depósito

Lave el depósito como máximo cada cinco usos.

- Llene el depósito con agua, véase también el capítulo ***Llenado de agua (pág. 66)***.
- Agite el aparato con fuerza. De esta forma se soltarán los restos de cal que pudieran haberse depositado en el fondo del depósito.
- Vacíe el agua.
- Antes de volver a cerrar el depósito deje que se seque.

Descalcificar el aparato

INDICACIÓN

- ► Si únicamente se utiliza agua destilada de venta en comercios no será necesario descalcificar el depósito.
- ► Los depósitos de cal en el depósito ralentizan el tiempo de calentamiento. Si fuera necesario, descalcifique el depósito.

- Vacíe el depósito completamente.
- Llene el depósito con 0,75 litros de agua (a una temperatura de aproximadamente 50°C) y un 5% de ácido acético o ácido cítrico.

INDICACIÓN

- ► Si utiliza productos descalcificadores, siga las instrucciones de uso del fabricante.

- Deje que la solución actúe durante aproximadamente 8 horas.

ATENCIÓN

- ► No cierre el depósito con el cierre de seguridad.
- ► No utilice el aparato mientras haya líquido descalcificador en el depósito.

- Al cabo de 8 horas, agite la solución de descalcificación.
- Enjuague el depósito entre dos y tres veces con agua.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, límpielo de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 72)***.

Enrolle el cable en el enrollacable (figura F1) que hay en la parte inferior del aparato.

Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas:

Problema	Causa posible	Solución
El indicador de corriente no se ilumina después de encender el aparato.	La clavija no está enchufada.	Enchufe la clavija.
	Interruptor automático del cuadro eléctrico desconectado.	Conecte el interruptor automático.
Se dispara el interruptor automático del cuadro eléctrico.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados al circuito eléctrico.
	No se encuentra ningún fallo.	Informe al servicio de atención al cliente.
Tiempo de calentamiento prolongado.	El depósito contiene cal.	Descalcifique el depósito.
No sale vapor.	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El aparato todavía no está preparado.	Espere a que se apague el indicador de disponibilidad de vapor.
	Los accesorios no están montados correctamente.	Compruebe los accesorios.
	El depósito contiene demasiado poca agua.	Llene el depósito, véase el capítulo ***Rellenado de agua (pág. 69)***.
	El interruptor de vapor está bloqueado.	Desbloquee el interruptor de vapor.
	La cantidad de vapor ajustada es demasiado baja.	Aumente la cantidad de vapor.
Sale vapor continuamente por el tapón del depósito.	El aparato está averiado.	Informe al servicio de atención al cliente.

INDICACIÓN

► Si no logra solucionar el problema con estas acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Piezas de repuesto y otros accesorios

Núm.*	N.º artículo	Denominación
1	900 061 196	Tapón del depósito
7+29	900 061 061	Manguera de vapor con pistola
13	900 061 071	Tubo alargador, 1 pieza
15	900 061 091	Cepillo para suelos
16, 17	900 061 116	Accesorio 2 en 1 con boquilla de vapor rectangular y accesorio limpiaventanas
18	900 061 131	Vaso dosificador
19	900 061 081	Embudo de llenado
20	900 061 206	Boquilla de chorro concentrado
21	900 061 121	Boquilla para ranuras
22	900 061 106	Cepillo redondo pequeño con cerdas de metal
23	900 061 096	Cepillo redondo pequeño con cerdas de plástico
24	900 061 101	Cepillo redondo grande con cerdas de plástico
25	900 061 111	Cepillo redondo grande con cerdas de metal
26	D10 004 24	Juego de paños, compuesto por: ■ Paño de microfibra para boquilla de vapor rectangular (2 uds.) ■ Paño de microfibra para cepillo para suelos (3 uds.)
27	900 061 066	Adaptador para accesorios

*** Numeración conforme a la descripción del aparato**

Datos técnicos

Modelo	Limpiadora de vapor **„Comfort de Luxe“**
N.º de tipo	SC-386 L
Dimensiones	350 x 2405 x 253 mm (largo x ancho x alto)
Peso aprox.	5,52 kg
Tensión de servicio	220-240 V~
Frecuencia de red	50 Hz
Consumo de potencia	1500 W
Presión del vapor	3,5 bares
Capacidad del depósito	1,0 litros
Tiempo de funcionamiento	máx. 40 minutos por carga del depósito
Tipo de protección	IP X4
Categoría de protección	I

Inhoud

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan latere eigenaars.

Algemene aanwijzingen

Auteursrecht

Instructies inzake milieubescherming


Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.


Dit product mag binnen de Europese Unie niet als huisvuil worden weggedaan. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

Garantiedekking / garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, de reclamematerialen of bij de betreffende producten op de BEEM-website.

Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen.

Gebruikte symbolen

⚠GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijke gevaarlijke situatie die licht lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Symbolen op het apparaat

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor hete oppervlakken
	Verbrandingsgevaar

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is voornamelijk bestemd voor niet commercieel gebruik om geschikte oppervlakken met stoom te reinigen.

Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik en/of niet voorzien gebruik van het apparaat kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.

► Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard.

Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen:

- waarbij de bedieningshandleiding niet in acht genomen is,
- niet-reglementair gebruik,
- van een inadequate of onjuiste behandeling,
- van niet deskundig uitgevoerde reparaties,
- van niet door ons geautoriseerde modificaties,
- waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruikt,
- waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijn 2006/95/EG, 2004/108/EG en 2009/125/EG voldoet.

Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat is er niet voor bedoeld om door personen (ook kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies hebben verkregen hoe het apparaat moet worden bediend.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in bedrijf is.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor geautoriseerde handelaars of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie resp. garantiedekking.
- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantie of garantiedekking meer geboden.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

⚠GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.
- ► Dompel de motorunit of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ► Gebruik in natte vertrekken geen verlengkabels of meerwegstopcontacten.
- ► Gebruik het apparaat nooit voor de reiniging van schakelaars, stopcontacten en andere spanning voerende onderdelen of apparaten.
- ► Trek de stekker uit het stopcontact,
  - bij een wisseling van de accessoires,
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - voordat u het apparaat reinigt,
  - voordat u het reservoir vult,
  - bij werkzaamheden aan accessoires en toebehoren.

Gevaar voor verstikking!

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat en het gebruikte accessoires worden bij gebruik zeer heet!

Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om een risico op brandwonden te vermijden:

- ► Richt de stoomstraal nooit op uzelf, andere personen of dieren.
- ► Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het opslaat of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- ► Maak de tank eerst volledig leeg, voordat u hem navult.
- ► Reinig met het apparaat geen hittegevoelige materialen.
- ► Het gebruikte stopcontact moet goed toegankelijk zijn om in een urgentiegeval het apparaat snel van het spanningsnet te kunnen scheiden.

Risico op lichamelijk letsel door onder druk staande vloeistoffen!

Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om een risico op lichamelijk letsel te vermijden:

- ► Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u de tanksluiting opent om de druk in de tank af te bouwen.
- ► Maak de tankdop nooit los als het apparaat in gebruik is.

Gevaar voor inknellen!

- ► Let op dat er geen vingers bekneld raken onder de klemmen van de vloerborstel.

LET OP

Mogelijke materiële schade bij ondeskundige hantering met het apparaat!

Neem de volgende instructies in acht om materiële schade te voorkomen:

- ▶ Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- ▶ Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Draag het apparaat altijd aan de handgreep, niet aan de aansluitkabel.
- ▶ Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.
- ▶ Knel de aansluitkabel niet in (bijv. onder deuren) en rijd niet met het apparaat over de aansluitkabel heen.
- ▶ Stel de aansluitingskabel en het apparaat niet bloot aan hitte of chemische vloeistoffen.
- ▶ Trek de aansluitkabel niet over scherpe randen of hete oppervlakken heen.
- ▶ Let erop dat de stoomslang niet te ver uitgerekt, bekneld of geknikt wordt. Gebruik het apparaat niet met een beschadigde stoomslang.

LET OP

- ▶ Gebruik het apparaat alleen met een gevulde tank.
- ▶ Vul de tank alleen met water en niet met andere vloeistoffen of toevoegingen.
- ▶ Vul nooit meer dan de maximaal toegelaten vulhoeveelheid in het apparaat.
- ▶ Ga niet op het apparaat zitten of staan en leg er geen zware voorwerpen op.
- ▶ Laat het apparaat niet buiten staan en stel het niet bloot aan direct vocht of zonnestraling. Bewaar het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen (bijv. vuur, verwarmingen, ventilatorkachels of andere apparaten die warmte uitstralen).

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

- ■ Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving.
- ■ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de spanningstoevoer snel onderbroken kan worden.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- Het stopcontact moet ten minste met een 10A-zekering zijn beveiligd.
- Verzeker u ervan dat de aansluitkabel onbeschadigd is en niet over scherpe randen gelegd is.
- De aansluitkabel mag niet strak gespannen zijn, geknikt worden of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Leg de voedingskabel zodanig dat er geen gevaar voor struikelen heerst.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. De werking aan een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Inbedrijfstelling

Uitpakken

- Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.

AANWIJZING

- Verwijder het typeplaatje en eventuele waarschuwingen niet.
- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim correct te kunnen verpakken. In geval van transportschade vervalt de aanspraak op garantie resp. garantiedekking.

Leveringsomvang controleren

- Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.
- Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier.

Beschrijving van het apparaat

(voor afbeeldingen zie de uitklappagina links)

1 Tankdop
2 Draaggreep
3 Basisapparaat
4 In-/uitschakelaar
5 Indicatie bedrijfsklare stoomreiniger
6 Stoomvolumeregelaar
7 Stoomslang
8 Aansluiting voor de stoomslang
9 Netstroomcontrolelampje
10 Accesssoirevak
11 Ontgrendelingstoets voor accesssoirevak
12 Aansluitleiding
13 Verlengbuis (3)
14 Verbindingsstuk voor vloerborstel
15 Vloerborstel
16 Rechthoekige stoomkop
17 Ruitenopzetstuk
18 Maatbeker
19 Vultrechter
20 Puntstraalkop
21 Plintzuiger
22 Kleine ronde staalborstel
23 Kleine ronde kunststofborstel
24 Grote ronde kunststofborstel
25 Grote ronde metaalborstel
26 Doekenset (2x microvezeldoek voor de rechthoekige stoomkop, 2x microvezeldoek voor de vloerborstel)
27 Accessoire-adapter
28 Ontgrendelingsknop
29 Stoompistool
30 Stoomtrekkervergrendeling
31 Stoomtrekker
32 Bedieningshandleiding (zonder afbeelding)

Veiligheidsvoorzieningen

Om veiligheidsredenen is het apparaat voorzien van de volgende beveiligingen:

Stoomtrekkervergrendeling

Om te voorkomen dat er per ongeluk stoom vrijkomt, kan de stoomtrekker vergrendeld worden.

Drukregeling

De druk in de tank wordt tijdens het bedrijf zo constant mogelijk gehouden. De verwarming wordt automatisch uitgeschakeld, wanneer de maximale bedrijfsdruk bereikt is. Bij een drukdaling door stoomverbruik wordt de verwarming weer ingeschakeld.

AANWIJZING

► Wanneer tijdens het bedrijf continu stoom uit de tankdop ontsnapt, is het apparaat defect. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

Temperatuurregeling

De verwarming is voorzien van een automatische temperatuurregeling waarmee een oververhitting van het toestel wordt voorkomen.

Oververhittingsbeveiliging

Bij een uitval van de temperatuurregeling als gevolg van een storing wordt het apparaat via de oververhittingsbeveiliging uitgeschakeld. Neem in dat geval contact op met de klantenservice.

Water bijvullen

- Open en verwijder de tankdop. Druk daarvoor op de tankdop en draai tegelijkertijd de tankdop los.
- Vul de tank met water. Gebruik daarvoor de maatbeker (18) en de vultrechter (19). De maximale vulhoeveelheid bedraagt 1,0 liter.
- Plaats de tankdop weer terug.
- Druk daarvoor op de tankdop en draai tegelijkertijd de tankdop vast.

AANWIJZING

► Volg ook de aanwijzingen op in het hoofdstuk ***Water bijvullen (p. 87)***.

Stoomslang aansluiten

- Klap de afdekking van de aansluiting (8) naar beneden.
- Steek het aansluitstuk van de stoomslang in de aansluiting en zorgt ervoor dat deze zich vergrendelt.

Accessoires openen/sluiten

- Om het toebehoorvak (10) te openen, drukt u op de ontgrendelknop (11) en neemt u het bovenstuk van het apparaat af.
- Om het toebehorenvak te sluiten, legt u de accessoires correct in en plaatst u de uitsparing aan de voorzijde van het bovenstuk van het apparaat op het tegenstuk in het toebehoorvak. Druk de achterzijde van het bovenstuk van het apparaat aan tot het zich vergrendelt.

Accessoires monteren

- Neem de benodigde accessoires uit het accesssoirevak (10).

AANWIJZING

► Laat de gebruikte accessoires na gebruik volledig afkoelen en berg ze weer op in het accesssoirevak.

Verlengbuis aansluiten/afnemen

- Steek de verlengbuizen (13) op het stoompistool (29) tot deze inklikken.
- Om de verlengbuizen (13) te verwijderen, drukt u op de ontgrendeltoets (28) en neemt u de verlengbuizen af.

AANWIJZING

► U kunt naar behoefte tot max. drie verlengbuizen gebruiken.

Vloerborstel aansluiten

- Steek het verbindingsstuk (14) zo op de vloerborstel dat de aansluiting naar beneden wijst en draai het verbindingsstuk 180° rechtsom naar boven (afb. A1).
- Steek het verbindingsstuk op de verlengingsbuis of op het stoompistool (29) tot het inklikt.

Microvezeldoek bevestigen

- Zet de vloerborstel in het midden op de doek.
- Druk op een bevestigingsklem en houd deze ingedrukt.
- Leg een einde van de doek onder de klem en laat de klem los.
- Druk de andere bevestigingsklem in en houd deze ingedrukt.
- Leg het andere einde van de doek onder de bevestigingsklem en laat de klem los.
- Om de doek uit te nemen, drukt u op de bevestigingsklemmen en trekt u de doek eruit.

Accesssoire-adapter monteren

Om toebehoren zoals bijv. de spuntstraalkop (20) of de rechthoekige stoomkop (16) te gebruiken, heeft u de toebehooradapter (27) nodig. Monteer deze als volgt:

- Steek de toebehooradapter (27) op de verlengbuis of op het stoompistool (29).
- Druk de ontgrendelingtoest (28) om de toebehooradapter te verwijderen.

Puntstraalkop met opzetstukken aansluiten

- Monteer de accesssoire-adapter (27).
- Schuif de puntstraalkop (20) op de gemonteerde toebehooradapter (27) en draai de puntstraalkop rechtsom draaiend vast.
- Schuif het gewenste opzetstuk (16, 21-25) lichte druk uitoefenend op de puntstraalkop.
- Door er iets aan te trekken, kan het opzetstuk (16, 21-25) weer afgenomen worden.
- Door de puntstraalkop linksom te draaien en eraan te trekken, kan hij worden verwijderd.
- Bij ingedrukte ontgrendelknop kan de accessoires adapter weer losgetrokken worden.

Rechthoekige stoomkop monteren.

- Monteer de accesssoire-adapter.
- Schuif de puntstraalkop (20) op de gemonteerde toebehooradapter (27) en draai de puntstraalkop rechtsom draaiend vast.
- Schuif de rechthoekige stoomkop (16) op de puntstraalkop (20).

AANWIJZING

► De rechthoekige stoomkop kan met het ruitenopzetstuk (17) en bovendien met en zonder microvezeldoek worden gebruikt.

Ruitenopzetstuk monteren

- Voor de montage van het ruitenopzetstuk (17) de stoomkop (16) in het ruitenopzetstuk (17) inhaken en omlaag klappen tot het zich vergrendelt (afb. B1 en B2)..
- Om het ruitenopzetstuk te verwijderen, de vergrendeling losmaken en het opzetstuk afnemen.
- Door trekken, kan de rechthoekige stoomkop weer worden verwijderd.

Algemene reinigingsaanwijzingen

Neem vóór het begin van de reinigingswerkzaamheden de verzorgingsinstructies voor het materiaal dat schoongemaakt moet worden.

Controleer de bestendigheid van het oppervlak tegen stoom op een onopvallende plek.

LET OP

- ► Reinig met de stoomreiniger geen kurkvloeren of andere gevoelige vloeren zonder een microvezeldoek.

Reiniging van gecoate of gelakte oppervlakken.

LET OP

- ► Richt de stoomstraal niet op verlijmde randen omdat de lijm los kan laten. Gebruik het apparaat niet op onverzegelde hout- of parketvloeren.

Bij langere stoominwerking kunnen was, meubelpolitour, kunststofcoatings of verven loskomen of er kunnen vlekken ontstaan. Reinig keuken- en woonmeubelen, deuren, parket, gelakte of met kunststof gecoate oppervlakken alleen met de microvezeldoek en wrijf niet te lang op één plek, omdat er anders beschadigingen op kunnen treden, vooral bij natuurlijk parket en vergelijkbare gevoelige oppervlakken.

Glasreiniging

LET OP

- ► Richt de stoomstraal niet rechtstreeks op de verzegelde punten van de ruit bij raamkozijnen om de verzegeling niet te beschadigen.

Reinig glas niet bij lage buitentemperaturen. Door de hete stoom kunnen er spanningen in het glasoppervlak optreden en het glasoppervlak kan barsten.

Bediening en gebruik

Apparaat inschakelen en gebruiken

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Schakel het apparaat in door te drukken op de aan/uit-schakelaar (4). De controlelamp voor de netvoeding (9) brandt rood, de indicatie voor de stoomklare toestand (5) brandt groen en het water in de tank wordt verhit.
- Na bereiken van de bedrijfstemperatuur gaat de indicatie voor de stoomklare toestand (5) uit. Het apparaat is bedrijfsklaar.
- Ontgrendel evt. de stoomschakelaar (31) en stel de stoomhoeveelheid in. Bedien de stoomschakelaar. Richt daarbij de stoomstraal op een doek tot de stoom gelijkmatig uittreedt.
- Houd de stoomtrekker ingedrukt en richt de stoomstraal op de te reinigen oppervlakken.

AANWIJZING

► De verwarming van het apparaat schakelt zich tijdens het bedrijf steeds weer in om de druk in de tank te handhaven. De indicatie voor bedrijfsklare stoomreiniger brandt groen, wanneer de verwarming is ingeschakeld.

Stoomvolume instellen

Het stoomvolume wordt met de stoomvolumeregelaar (6) ingesteld.

- Draai de stoomvolumeregelaar rechtsom om de hoeveelheid stoom te verlagen. Draaien tot aan de aanslag: stoomafgifte is volledig afgesloten.
- Draai de stoomvolumeregelaar linksom om de hoeveelheid stoom te verhogen.

Stoomtrekker vergrendelen/ontgrendelen

- Schuif de stoomtrekkervergrendeling (30) naar rechts om de stoomtrekker te vergrendelen.
- Schuif de stoomtrekkervergrendeling (30) naar links om de stoomtrekker te ontgrendelen.

Water bijvullen

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Druk zo lang de stoomtrekker (31) in tot geen stoom meer uittreedt.
- Vergrendel de stoomtrekker.
- Vul de tank, zie hoofdstuk ***Water bijvullen (p. 84)***.
- Schakel het apparaat weer in, zie hoofdstuk ***Apparaat inschakelen en gebruiken (p. 87)***.

Opnieuw in bedrijf stellen na een arbeidsonderbreking

Bij een arbeidsonderbreking kan er condenswater ontstaan in de stoomslang.

- Laat bij het opnieuw in bedrijf stellen het condenswater ontsnappen. Richt daarvoor het stoompistool op een doek en druk de stoomtrekker in. Wanneer de stoom gelijkmatig uitstroomt, kunnen de reinigingswerkzaamheden voortgezet worden.

Apparaat uitschakelen

- Schakel het apparaat uit door een druk op de aan/uit-schakelaar (4). De controlelamp voor de netvoeding gaat uit.
- Druk zo lang de stoomtrekker (31) in tot geen stoom meer uittreedt.

Na gebruik

- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Demonteer alle accesoires.
- Om de stoomslang te verwijderen, drukt u beide knoppen zijdelings van het aansluitstuk in en trekt u de stoomslang eruit.
- Open de tankdop en maak de tank leeg.
- Laat de tank volledig drogen.
- Sluit de tank weer met de tankdop.
- Vergrendel de stoomtrekker.

Gebruik van het accessoires.

Stoompistool

U kunt het apparaat ook zonder accessoires gebruiken:

- stofvrij maken van planten,
- vochtig stof afnemen.

Puntstraalkop (afb. C1-C5)

De reinigende werking neemt toe, naarmate de spuitkop dichter bij de vervuilde plek wordt gehouden, omdat de temperatuur en druk van de stoom meteen na uitstroming uit de spuitkop het hoogste zijn.

De puntstraalkop kan met de volgende opzetstukken worden gebruikt:

- de voegenspuitkop,
- ronde metaalborstels,
- ronde kunststofborstels.

Voor een optimaal resultaat gebruikt u de borstels als volgt:

- Gebruik de voegenspuitkop voor de reiniging van hoeken en moeilijk toegankelijke plekken (afb. C1).
- Voor een gerichte voegenreiniging zijn zowel de ronde metalen borstels als de ronde kunststof borstels geschikt (afb. C2 en C3).
- Stoom sterk vervuilde oppervlakken goed in en laat deze iets weken. Het vuil laat zich dan beter verwijderen (afb. C4).

- Gebruik voor de reiniging van RVS-armaturen alleen de ronde borstel met kunststof haar. Wrijf met krachtige stoomstoten de te reinigen plekken af (afb. C5).

AANWIJZING

- Gebruik voor de reiniging van krasgevoelige oppervlakken uitsluitend de kunststofborstels.

Vloerkop (afb. D1-D3)

De vloerborstel is geschikt voor het schoonmaken van grote afwasbare wand- en vloerbekledingen. Hij kan met en zonder microvezeldoek worden gebruikt (afb. D1 en D2).

Ga als volgt te werk:

- Schuif de vloerborstel na de stoomafgifte krachtig heen en weer. Om voegen schoon te maken, moet u de borstel diagonaal ten opzichte van de voeg bewegen.
- Spoel de microvezeldoek regelmatig uit om de vuilopname te verbeteren.
- Reduceer voor de reiniging van laminaat en parketvloeren het stoomvolume om zo weinig mogelijk stoom rechtstreeks op het oppervlak te spuiten (afb. D3).

Rechthoekige stoomkop (afb. E1)

De rechthoekige stoomkop is geschikt voor de reiniging van vensters, spiegels, keramische tegels en andere gladde oppervlakken (afb. E1).

Spoel de microvezeldoek regelmatig uit om de vuilopname te verbeteren.

Ruitenopzetstuk (afb. E2-E3)

- Stoom de ruit om te beginnen met de rechthoekige stoomkop en het microvezeldoek.
- Trek het glasoppervlak strooksgewijs van boven naar beneden af met de rubberen lip (afb. E2 en E3).
- Wis de rubberen lip en de onderste vensterrand na elke strook droog met een lap of zeem.

Na gebruik

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat en de gebruikte accessoires zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging*** (pag. 90).

Reiniging en verzorging

*Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk **Veiligheidsaanwijzingen (pag. 79)** in acht!*

Apparaat reinigen

- Neem de behuizing van het apparaat en het accessoires aan de buitenkant met een licht vochtige doek af.
- De microvezeldoeken kunnen in de wasmachine op 60º C gewassen worden.

AANWIJZING

- ► Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- ► Gebruik geen wasverzachter zodat de doeken het vuil goed kunnen opnemen. Droog de microvezeldoeken niet in de wasdroger.

Tank uitspoelen

Spoel de tank ten laatste uit, nadat u het apparaat vijf keer gebruikt heeft.

- Vul de tank met water, zie ook hoofdstuk ***Water bijvullen (p. 84)***.
- Schud het apparaat stevig. Daardoor komen er kalkrestanten los die zich op de bodem van de tank hebben afgezet.
- Giet het water uit de tank.
- Laat de tank drogen, voordat u hem weer afsluit.

Apparaat ontkalken

AANWIJZING

- ► Bij voortdurend gebruik van gangbaar gedestilleerd water is geen ontkalking van de tanks noodzakelijk.
- ► Door kalkafzettingen in de tank wordt de opwarmduur langer. Ontkalk dus zo nodig de tank.

- Maak de tank volledig leeg.
- Vul de tank met 0,75 liter water (temperatuur ca. 50°C) en een 5%-oplossing van azijn- of citroenzuur.

AANWIJZING

- ► Bij gebruik van ontkalkingsmiddelen dient u de gebruiksaanwijzingen van de producent op te volgen.

- Laat de oplossing ca. 8 uur inwerken.

LET OP

- Sluit de tank niet met de veiligheidssluiting.
- Gebruik het apparaat niet zolang de kalkverwijderaar zich in de tank bevindt.

- Na 8 uur giet u de ontkalkingsoplossing weg.
- Spoel de tank twee tot drie keer uit met water.

Opslag

Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode niet nodig heeft, moet het gereinigd worden zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (p. 90)***.

Wikkel de kabel op de kabelopwikkeling (afb. F1) aan de onderzijde van het apparaat.

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

Storingsopheffing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Na de inschakeling brandt de controlelamp voor de netvoeding niet.	Stekker niet ingestoken.	Stekker insteken.
	De zekering in de elektro-verdeling uitgeschakeld.	Zekering inschakelen.
De zekering in de elektro-verdeling springt eruit.	Te veel apparaten op hetzelfde stroomcircuit aangesloten.	Aantal apparaten op het stroomcircuit reduceren.
	Geen storing vaststelbaar.	Klantenservice waarschu-wen.
Lange opwarmduur.	De tank is verkalkt.	Tank ontkalken.
Geen stoom.	Apparaat niet ingescha-keld.	Apparaat inschakelen.
	Apparaat is nog niet be-drijfsklaar.	Wachten tot de indicatie voor de stoom-/bedrijfsklare toestand niet meer brandt.
	De accessoires zijn niet juist gemonteerd.	Accessoires controleren.
	Te weinig water in de tank.	Tank vullen, zie hoofdstuk ***Water bijvullen (p. 87)***.
	Stoomtrekker vergrendeld.	Stoomtrekker ontgrendelen.
	Stoomhoeveelheid is te klein ingesteld.	Verhoog het stoomvolume.
Er ontsnapt stoom uit de tankdop.	Apparaat is defect.	Klantenservice waarschu-wen.

AANWIJZING

► Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

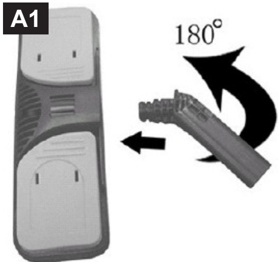
Reserveonderdelen en verdere accessoires

Pos.*	Artikelnr.	Benaming
1	900 061 196	Tankdop
7+29	900 061 061	Stoomslang met pistool
13	900 061 071	Verlengbuis, 1-delig
15	900 061 091	Vloerborstel
16, 17	900 061 116	Combi-toebehoor 2 in 1 met rechthoekige stoomkop + ruitenopzetstuk
18	900 061 131	Maatbeker
19	900 061 081	Vultrechter
20	900 061 206	Puntstraalkop
21	900 061 121	Plintzuiger
22	900 061 106	Kleine ronde borstel met metalen borstelharen
23	900 061 096	Kleine ronde borstel met kunststof borstelharen
24	900 061 101	Grote ronde borstel met kunststof borstelharen
25	900 061 111	Grote ronde borstel met metalen borstelharen
26	D10 004 24	Doekenset, bestaand uit: ■ Microvezeldoek voor rechthoekige stoomkop (2x) ■ Microvezeldoek voor vloerborstel (3x)
27	900 061 066	Accessoire-adapter

*** Nummering conform beschrijving van het apparaat**

Technische gegevens

Model	Stoomreiniger **„Comfort de Luxe“**
Typenummer	SC-386 L
Afmetingen	350 x 2405 x 253 mm (L x B x H)
Gewicht ca.	5,52 kg
Bedrijfsspanning	220-240 V~
Netfrequentie	50 Hz
Vermogensopname	1500 W
Stoomdruk	3,5 bar
Tankvolume	1,0 liter
Bedrijfsduur	max. 40 minuten per tankvulling
Veiligheidsklasse	IP X4
Beschermingsklasse	I


A1
180°


B1


B2


C1

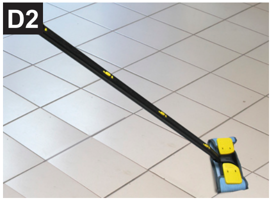

C2


C3


C4


C5

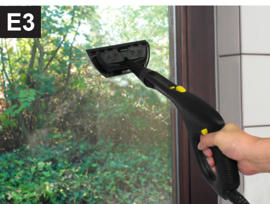

D1

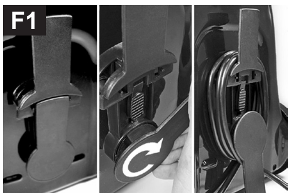

D2


D3


E1


E2


E3


F1

Kundendienststellen:
Customer service:
Bureaux de service après-vente:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:



Elements of Lifestyle

BEEM
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)1805-233600
Fax +49 (0)1805-233699
(14 ct/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/min.
Ausland: Preis je nach Tarif im Ausland.)

eMail: kundenservice@beem.de
Internet: www.beem.de

Für Kundendienststellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service Après-vente dans d‘autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw dealer.

BA_SC-386 L_201112_A1